

# L'ETRURIA

PERIODICO QUINDICINALE FONDATA NEL 1892

Cortona - Anno CXIX - N° 6 - Giovedì 31 marzo 2011

www.letruria.it

e-mail: redazione@letruria.it

EURO 1,50

Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Sped. in abb. postale - D.L. 353/2003 (Conv. In - L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB/2004-Arezzo" - Abbonamento: Ordinario €30,00 - Sostenitore €80,00  
Benemerito €105,00 - Estero Europa €80,00 - Estero America €120,00 - Autoriz. Tribunale di Arezzo N° 3 del 27/03/1979 - Iscrizione Reg. Naz. della Stampa n. 5896 - Stampa: Arti Tip. Tosc. Cortona.  
Una copia arretrata €3,0. Redazione, Amm.ne: Giornale L'Etruria Soc. Coop. arl - Via Nazionale, 51 - 52044 Cortona - C/C Post. 13391529 - Tel. (0575) 60.32.06

La città etrusca trascina in terreno positivo tutta la provincia

## Turismo e cultura Cortona +10% arrivi +8,11 di presenze per l'anno 2010

"E' evidente a tutti ormai che l'anno 2010 ha segnato la definitiva ripresa del turismo a Cortona."

Si tratta di dati veramente importanti che confermano Cortona come luogo di assoluta eccellenza nazionale.

Con una punta di orgoglio possiamo dire che in questi anni Cortona ha saputo lavorare molto bene ed in sintonia tra Pubblico e Privato.

L'elemento più importante che emerge da questi risultati (ricordo che la crescita a Cortona è del +10,07% negli arrivi e del +8,11% nelle presenze) è che il settore turistico per noi rappresenta un elemento centrale di sviluppo e di crescita.

Cortona è la "prova provata" che il turismo e la cultura possono essere fondamento di una economia reale e solida su cui costruire il futuro di un territorio. Insomma, a differenza di quanto affermato da qualche autorevole ma sprovveduto Ministro (leggi Giulio Tremonti), a Cortona con la cultura si mangia e si crea sviluppo economico.

Per fare ciò in questi anni abbiamo lavorato sodo, anche a dispetto delle risorse esigue, delle politiche miopi dei governi e delle tante crisi che periodicamente investono tutti noi.

Vorrei ricordare, infatti, che Cortona ha raggiunto questi risultati in un anno, il 2010 di grave crisi economica nazionale e internazionale.

Un anno nel quale la gran parte dei territori della provincia di Arezzo ha visto cali anche significativi e dove la stessa Toscana ha fatto registrare una crescita di solo il +1,6%.

Ciò che tutti oggi ci riconosciamo, a cominciare dai grandi media internazionali, (penso ad esempio alla recente dichiarazione del maggiore quotidiano americano USA Today), ovvero la capacità di offrire prodotti culturali originali e di alta qualità, non è casuale ed è il risultato di un mix straordinario tra iniziativa pubblica e privata.

In questi giorni ne abbiamo la riprova con la mostra "Le collezioni del Louvre a Cortona: gli Etruschi dall'Arno al Tevere"; un'operazione culturale che ha pochi precedenti in Italia per il livello scientifico e spettacolare e che è stata resa possibile proprio grazie al grande lavoro di squadra tra Enti Locali e partner privati.

Il segreto però è nella costanza dei programmi culturali e nella qualità dei servizi che offriamo.

E' un fatto che Cortona è in grado di rinnovare se stessa senza dimenticare la propria storia; rendendo sempre unici e mai banali i suoi storici appuntamenti che ad ogni edizione riescono ad interessare ed incuriosire. Penso ad esempio al Tuscan Sun Festival che

ogni anno propone un programma straordinario e mai uguale, o alla Cortonantiquaria che quest'anno celebra la sua 49ma edizione e che cura in maniera eccezionale la qualità della sua proposta espositiva, penso allo stesso museo MAEC che, aldilà delle mostre-evento che produciamo, è divenuto il museo archeologico più innovativo ed imitato di tutta Italia, penso anche al centro Convegni S. Agostino, vero asso nella manica della città, che grazie agli investimenti del Comune è diventato uno dei punti di riferimento della convegnistica a livello nazionale e che, anche in periodi di bassa stagione muove grandi numeri e vasti interessi.

Vorrei concludere ricordando che quello che agli occhi di molti sembra un fenomeno eclatante ed estemporaneo, in realtà dipende dal fatto che Cortona ha saputo gestire le proprie ricchezze e risorse (ambientali, storiche, artistiche, culturali) lavorando in profondità, coinvolgendo i propri cittadini, definendo piani di sviluppo chiari, investendo risorse importanti in cultura, tutela e innovazione.

Tutti fatti evidenti, ma non scontati, di cui siamo a buon diritto orgogliosi."

Andrea Vignini  
Sindaco di Cortona

## Un caldo invito a tutti i cortonesi

di Enzo Lucente

La Cortona Volley ha conquistato la testa della classifica e presubilmente vincerà il campionato per giungere in serie A, ma il Palaciotola non è sicuramente sufficiente per questo nuovo torneo; occorrerà andare nella prossima stagione in trasferta.

Non è giusto, ma soprattutto inciderà negativamente sulla concentrazione della squadra.

Cortonesi e amministratori insieme devono trovare soluzioni idonee presto.

Continuamo a ripetere che per velocizzare tutto l'iter amministrativo l'unica soluzione è un project financing.

A fianco trovate la lettera che ci ha inviato il Commissario del Consorzio Bonifica; a pagina 8 abbiamo pubblicato l'elenco dei corsi d'acqua in loro gestione e gli interventi effettuati nel 2008, 2009, 2010 e quelli previsti per il 2011. Per essere certi che i nostri soldi non vadano in fumo invitiamo tutti i cortonesi a verificare che su questi corsi d'acqua vengano realizzati i lavori previsti.

Ci attendiamo anche le foto di situazioni che dovessero rivelarsi anomale.

## Una giornata all'insegna dell'amor patrio

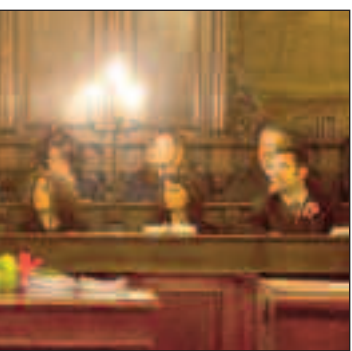
La ricorrenza dei 150 anni dell'Unità d'Italia del 17 marzo scorso è stata caratterizzata da una partecipazione sentita e misurata come si



conviene a eventi di portata storica. Nella mattinata è stato convocato dal Sindaco un Consiglio straordinario con la presenza dei consiglieri di maggioranza e di minoranza, dei rappresentanti delle principali associazioni di volontariato, dei Carabinieri e Vigili in alta uniforme, degli alunni del 1° Circolo didattico di Cortona e di numerosi cittadini.

La Filarmonica locale diretta da Luca Rotelli ha creato l'atmosfera giusta con l'esecuzione dell'Inno di Mameli a lungo applaudito dai presenti.

A seguire, il presidente del Consiglio Tania Salvi, nella Sala del Consiglio, addobbata con bandierine e coccarde tricolori, ha introdotto i lavori con un breve ma efficace



intervento sull'importanza della ricorrenza che la città di Cortona si avvia a celebrare con un intenso programma di iniziative nel corso di tutto il 2011. Il prof. Nicola Caldarelli, invitato in veste di coordinatore degli eventi celebrativi, ha ricordato in sintesi le fasi più importanti del programma, diviso in tre sezioni: storia-cultura-arte e spettacolo, stampato e diffuso dall'Amministrazione Comunale. Ha ricordato la manifestazione del 31 marzo presso il teatro Signorelli di Cortona con la lectio magistralis sul Risor-

gimento italiano del prof. Zeffiro Ciuffoletti, docente di storia risorgimentale all'Università di Firenze, introdotta dal Sindaco Andrea Vignini. Collaboreranno alla buona riuscita dell'evento il complesso bandistico cortonese, le corali Santa Cecilia, Zefferini e Laurenziana e l'Associazione Autobahn teatro.

Il presidente Tania Salvi ha poi dato la parola ai capigruppo consiliari. Sono intervenuti, esprimendo totale adesione all'iniziativa e sincero spirito patriottico, Riccardo Torresi del gruppo Consiliare "Per

ciano Meoni del gruppo consiliare "Futuro per Cortona" e Paolo Rossi del "PDL per Cortona". Infine il sindaco Andrea Vignini, dopo aver ricordato il significato profondo del Risorgimento per la storia futura dell'Italia, ha letto un documento del 14 marzo del 1861 firmato dal primo Gonfaloniere dell'Italia unita, Girolamo Mancini.

E' seguito il corteo diretto al monumento di Garibaldi dove è stata deposta una corona all'Eroe e all'Apostolo del Risorgimento, Giuseppe Mazzini.

In Piazza della Repubblica il



Cortona", Daniele Monacchini di Sinistra e Libertà, Sergio Fucini di Rifondazione comunista, Albano Ricci del Partito democratico, Lu-

Consiglio dei Terzari ha organizzato con le bandiere tricolori, applauditi esercizi, eseguiti dal gruppo degli Sbandieratori di Cortona.

## Il Consorzio di Bonifica risponde a "L'Etruria"

"Intervengo nuovamente, mio malgrado, sugli interventi pubblicati dal giornale "L'Etruria" in merito al Consorzio di Bonifica Valdichiana Aretina. Nel secondo articolo/lettera firmato da Piero Borrello, si "bolla" la mia risposta come "irrelevante, marginale e quasi offensiva", con un atteggiamento che è, questo sì, davvero offensivo.

L'autore dell'articolo suppone e, anzi, dà per scontata, una non legittimazione dell'ente a percepire il tributo, mentre la legge dice tutt'altro. I Consorzi di Bonifica esistono in tutta Italia, non solo nella Valdichiana Aretina, dove la recente nascita dell'ente non ha forse permesso a tutti di conoscerne e capirne ruolo e funzioni. Quello di informare è uno dei nostri compiti e sicuramente possiamo migliorarci, ma mettere in dubbio la legittimità è un'altra cosa. E su questa, al momento, non vi sono dubbi. A livello regionale e italiano, con pochissime eccezioni dovute perlopiù a errori formali, il legislatore ha dato spessissimo ragione ai Consorzi, respingendo numerosi ricorsi. Non mi sembra quindi particolarmente responsabile invitare i cittadini alla disubbidienza civile, soprattutto da parte di "cavalieri" con un "passato nel rispetto della spesa pubblica".

A livello più generale, vorrei poi ricordare che, ogni anno, tra allagamenti e alluvioni, interi territori vengono compromessi. E i giornali se ne occupano, raccon-

tano le storie tragiche di chi è rimasto senza una casa, senza lavoro. Gli stessi giornali si occupano invece molto più raramente di chi fa prevenzione, di chi cerca di migliorare la sicurezza idraulica dei corsi d'acqua, proprio perché quelle storie tragiche non accadano. Meglio raccontare che i Consorzi sono inutili carrozoni, guidati da "trombati" della politica, perché fa chic.

Nel comune di Cortona abbiamo speso quasi un milione di euro in opere di miglioria per torrenti e canali. Il contributo dei cortonesi è stato meno di 300mila euro. Dunque i cittadini hanno contribuito per un terzo alle opere di miglioria per il loro territorio. E quelle opere sono state realizzate proprio dal Consorzio di Bonifica Valdichiana Aretina, nato a suo tempo per volontà degli enti locali, che hanno ritenuto necessario delegare alcune funzioni a un ente più specializzato.

Questa è la nostra attività e non sto adesso a fornirvi nuovamente numeri e riferimenti giuridici. Ma preme solo ribadire che è un'attività utile ai cittadini ed indispensabile all'ambiente, e oltretutto sancita dalle leggi, leggi dello Stato e della nostra Regione. Non è un sopruso o una sopraffazione. Il resto è parlarsi addosso e cavalcare la demagogia e la disinformazione.

Paolo Tamburini  
Commissario del Consorzio  
di Bonifica Valdichiana Aretina

## La lettera di uno dei Mille

Questo il testo di una lettera scritta da Eligio Bozzani, il 5 maggio 1860 prima di partire da Quarto. La lettera venne pubblicata sulla "Gazzetta di Parma" il 23 maggio 1860. Eligio Bozzani, benché nato a Parma, è legato a Cortona. E' infatti il bisnonno del farmacista, dott. Michele Bianchi cortonese di adozione per aver sposato la sig. ra Giovanna Rossi.

E' una lettera che desta anche oggi emozione per la straordinaria fedeltà agli ideali di Patria.

Genova 5 maggio 1860

Mio amatissimo padre, gli ultimi pensieri, le ultime aspirazioni di questa mia anima nel supremo istante di arrischiarmi in una santa ma pur difficile impresa sono per voi, per mia madre, per la mia cara famiglia: due speranze mi sorridono in

questo momento: felicemente conseguire il concepito intento e rivedervi; sarò io tanto felice che mi venga dato di vedere avverata queste consolanti profezie che mi vengono dal cuore? Abban-

SEGUE  
A PAGINA 2



HAIR  
ALESSANDRO PERVZZI  
PARRUCCHIERE UOMO-DONNA  
Piazza de Gasperi, 9  
Tel. 0575/60.31.43  
Camucia (Ar)

**Busatti**  
CORTONA  
Tessuti artigianali dal 1842 - Liste Nozze  
Via Nazionale, 72 CORTONA (AR) - Tel / Fax 0575 601640  
www.busatticortona.com - e-mail: info@busatticortona.com

**FILI E STILI**  
... è il tuo capo in cashmere  
REALIZZAZIONE E VENDITA DIRETTA  
MAGLIERIA PERSONALIZZATA E SU MISURA  
Via Gramsci, 62/X - Camucia (Ar) - Tel. e Fax 0575/60.50.35 - info@filiestili.com

Con trenta euro all'anno puoi abbonarti e ricevere il giornale a mezzo posta o via internet, visitando il sito www.letruria.it



## Catalogo della Mostra "Gli Etruschi dall'Arno al Tevere"

Perché il ricordo della singolare mostra sulla collezione del Louvre a Cortona resti il più a lungo possibile a testimoniare uno degli avvenimenti che ha conferito particolare

dente della Repubblica, ha realizzato la pubblicazione di un catalogo, stampato da Skira e curato da Paolo Bruschetti e Paolo Giulierini, conservatori del MAEC e da Françoise Gaultier e Laurent Hau-



prestigio all'attività culturale della nostra città, l'organizzazione del MAEC, in collaborazione con le principali istituzioni pubbliche e sotto l'Alto Patronato del Presi-

messer, responsabili della Antichità greche, etrusche e romane del Museo del Louvre.

Il volume oltre alle premesse del sindaco Andrea Vignini, del

Presidente-direttore del Museo del Louvre Henri Loyrette, di Cristina Scaletti, Assessore alla Cultura della Regione Toscana, di Roberto Vasai, Presidente della Provincia di Arezzo, di Jean-Luc Martinez, Direttore del dipartimento delle antichità greche, etrusche e romane del museo francese, di Michele Gremigni, Presidente dell'Ente Cassa di Risparmio di Firenze e di Giovannangelo Camporeale, Lucumone dell'Accademia Etrusca di Cortona, presenta interessanti interventi legati alla storia e alla civiltà degli Etruschi.

Il primo capitolo è riservato "Alla scoperta degli etruschi dal Medioevo all'Ottocento" del ricordato prof. Giovannangelo Camporeale, autore anche dello scritto "Il territorio dell'Etruria interna lungo le valli del Tevere e dell'Arno: economia e cultura". "Filippo Venuti: Un ecclesiastico toscano illuminato tra Cortona, Bordeaux, Livorno" è l'argomento trattato da Bruno Gialluca che pone nella giusta luce una figura di prestigio dell'Accademia etrusca di Cortona nel suo rapporto con la Francia di Montesquieu. Seguono gli scritti di François Gaultier e Laurent Haumesser su

"L'Etruria interna nelle collezioni del Louvre" e due argomenti particolarmente in linea con la natura e lo spirito della Mostra e



che riguardano "I centri etruschi dall'Arno al Clanis: Fiesole, Arezzo e Cortona" di Paolo Giulierini, e "I centri fra Clanis e Tevere" di Paolo Bruschetti.

Corredano gli scritti numerose fotografie relative alla Mostra e a cimeli etruschi di particolare importanza presenti nel museo cortonese.

## Nel bicentenario della nascita di A. Vegni fondatore dell'Istituto "Vegni"

Per i tipi delle Arti Tipografiche Toscane i professori Ginfranco Santuccioli e Graziano Tremori hanno realizzato un importante volume di ben 864 pagine che illustrano la storia del fondatore dell'Istituto Vegni, della sua molteplicità di interessi nel campo della scienza, filantropia, del mecenatismo.

È un lavoro improbo che testimonia però il grande affetto che questi due hanno per il loro vecchio Istituto Vegni.

Santuccioli e Tremori, prima alunni, poi insegnanti poi ai vertici dell'Associazione Amici del Vegni che è un importante momento di coagulo tra gli attuali studenti con tutta la lunga schiera di professionisti passati su quelle aule.

Il 3 aprile 2011 ricorre il bicentenario della nascita di Angelo Vegni munifico fondatore dell'Istituto Agrario delle Capezzine.

Il libro documenta tutta la vicenda umana, professionale e politica di Angelo Vegni.

Non sono solo parole ma il libro è ricco di documenti che testimoniano con ampia capacità esplicitiva tutto il lavoro eccellente di questo uomo.

Come scrivono gli autori "la stesura di questo lavoro è stata particolarmente complessa e difficile in quanto la iperattiva e poliedrica personalità del comm. prof. Vegni ha richiesto numerose ed accurate ricerche e soprattutto



una passione incondizionata. L'opera si articola in una prima parte di 14 capitoli in cui viene narrata la vita di Angelo Vegni, in forma sintetica e con molte fotografie originali seguita da una copiosa appendice in cui sono state raccolte tutte le sue pubblicazioni edite e inedite".

La "festa" inizia con la presentazione di questo libro mercoledì 30 marzo presso la sala consiliare del nostro Comune per proseguire domenica 3 aprile alle 9,30 presso Pari di Civitella Paganico (Gr) che ha dato i natali ad Angelo Vegni. La seconda manifestazione si svolgerà presso l'Accademia dei Georgofili di Firenze giovedì 14 aprile alle ore 15,30. La terza manifestazione avverrà nel mese di ottobre di quest'anno per celebrare i 125 anni della nascita dell'Istituto Vegni.

## Tante Margherite (25) Beata Margherita Maria Lopez de Maturana

Bilbao, Spagna, 25 luglio 1884 - San Sebastián, Spagna, 23 luglio 1934

Margherita Maria Lopez de Maturana nasce il 25 luglio 1884 in Spagna, a Bilbao, e lo stesso giorno viene portata a battesimo con la sorella gemella: alla prima viene imposto il nome di Pilar, all'altra quello di Leonor. Oltre ad essere gemelle per nascita, lo saranno anche nella vocazione religiosa e nel cammino verso la santità. Mentre Leonor entra nel convento delle Carmelitane della Carità, Pilar diventa suora Mercedaria nel convento di Berriz, lo stesso dove ha studiato da bambina e adolescente.

Vi entra a 19 anni, prendendo il nome di Suor Margherita Maria e subito si distingue per la prolungata preghiera e per la sua carità verso tutti.

A poco a poco lei, suora di clausura, votata al silenzio e alla preghiera, comincia a domandarsi cosa può fare, a inizio Novecento, per attualizzare un carisma che quattro secoli prima aveva una chiara impronta missionaria, e che nel tempo aveva assunto la dimensione orante della clausura. Una ricerca, la sua, lunga circa 15 anni, cioè fino al 1919, quando nel convento di Berriz arrivano, dalla Cina e dall'India, due missionarie a portare la loro testimonianza. Che ha una potenza incendiaria nel cuore di questa suora, aumentando in lei il desiderio che "tutti sappiano che esiste un Dio che ci ama maternamente".

Con il permesso della superiora comincia con il dare vita alla "Gioventù Mercedaria Missionaria", prima associazione di quel genere in Spagna, e poi finisce per contagiare con la sua ansia missionaria l'intero convento, al punto che nel maggio 1926 tutte le suore della comunità ricevono il crocifisso missionario, preparando così la spedizione delle prime sei suore verso la Cina.

Non si tratta quindi dell'avventura un po' spavalda di una suora singolare o dell'ardimento di queste sei pioniere, ma il coinvolgimento dell'intera comunità



claustrale.

Il passo successivo, forse il più meditato e sofferto, è la trasformazione del convento di clausura in istituto missionario, ovviamente con il voto favorevole delle 94 suore e con il consenso della Santa Sede.

Il sogno di suor Margherita Maria si avvera il 23 maggio 1930 e l'anno successivo diventa lei la prima superiora dell'Istituto delle Missionarie della beata Vergine Maria della Mercede.

In questa veste compie due volte il giro del mondo per accompagnare le sue suore che partono per la missione, per andarle a visitare nelle comunità già funzionanti, per seguire da vicino il progresso della "sua" opera, che oggi conta quasi 600 suore e 72 comunità distribuite nei vari continenti.

Muore il 23 luglio 1934, due giorni prima del suo 50° compleanno, dopo un delicato intervento chirurgico per un male incurabile, promettendo alle sue suore di aiutarle dal cielo.

Il 22 ottobre 2006, nella cattedrale di Bilbao, la suora che "aveva il cuore rivolto verso il cielo, lo sguardo al tempo e i piedi per terra" e che aveva osato tanto sotto l'azione dello Spirito, è stata solennemente proclamata beata.

Rolando Bietolini

Vie, Vicoli, Piazze  
e strade di Cortona

## Croce del Travaglio

a cura di Isabella Bietolini



Terminato il lungo excursus su vie e vicoli, l'attenzione, per completezza, si sposta sulle numerose Piazzette del Centro Storico cortonese: di alcune, come le piazzette Alfieri, Baldacchini e Baldelli si è già scritto insieme agli omonimi vicoli, ma per tutte le altre (e sono numerose) vale la pena completare uno specifico approfondimento.

Le più grandi, percorse giornalmente sia da tutti gli abitanti sia da tutti i visitatori di Cortona, sono da considerarsi famose ed illustrate con dovizia in ogni Guida della città, ma le più piccole e, soprattutto, quelle racchiuse all'interno del tessuto viario dei vicoli (come le piazzette della Seta, della Legna eccetera) sono molto meno note. Eppure, il ricco bagaglio di storia e suggestioni che riescono ancora ad evocare merita tutta la nostra attenzione.

### Croce del Travaglio

Più che una piazzetta è uno slargo, al termine di via Benedetti e sull'inizio della "trasversale" Via Maffei. A voler essere precisi, altre due vie sfociano alla Croce del Travaglio, per tacere dell'imbocco di Piazza Signorelli: via Dardano e vicolo del Teatro.

Un punto nevralgico, in pieno Centro cittadino, che però sfugge al passante non avendo i connotati architettonici propri della piccola

piazza. Del resto non ve n'è traccia neppure nella pianta del Berrettini. Con la demolizione della chiesa di S.Andrea, nel settecento, e con i lavori per la costruzione del Teatro nell'ottocento, la Piazzetta della Croce del Travaglio prese l'odierno aspetto.

Questo nome così particolare è senza dubbio di origine medioevale, anche se le interpretazioni che ne vengono date non sono tutte coincidenti: qualcuno, infatti, ricollega il concetto del "travaglio" ovvero della sofferenza all'esecuzione di pene capitali; altri optano per più lievi dolori, parlando di "comminazione di pene corporali ai falliti e ai rei d'altri delitti contro i costumi" (A.Della Cella). Infine, c'è chi dà un'interpretazione completamente differente, legando questo nome al costume medioevale di sbarrare con travi le strade principali in caso di rivolta impedendo agli assaltatori di entrare con troppa facilità del cuore della città. Certo è che il nome si sposa più facilmente con un'idea di sofferenza che con un ricordo di barricate. Ai nostri giorni, però, il visitatore non è in grado di cogliere con facilità la suggestione del luogo e neppure quella del nome: solo notando la bella targa con la scritta "Croce del Travaglio" potrebbe cominciare a porsi qualche domanda.

**CORTONA FERRO**

Lavori in ferro battuto e acciaio inox

109941 0575 87000  
Cell. 338.873988  
Cell. 348.4480100

C. S. Ossola, 45/C  
52044 Cortona (AR)

www.cortonaferro.it - info@cortonaferro.it

PER LA PIZZA PAZZI **PIZZERIA IL "VALLONE"**  
di LUPETTI  
FORNO A LEGNA  
LOC. VALLONE, 40 - Tel. 0575/603679

**BAR SPORT CORTONA**  
Piazza Signorelli, 16  
Cortona (AR)  
0575/62984

Restauro conservativo 2010 - Villa Ferretti - Camucia di Cortona  
(Foto del 1935)

Diario, un futuro al nostro passato

**LOVARI SAS**  
RESTAURO, RISTRUTTURAZIONE, ALLESTIMENTI  
CORTONA, Loc. OSSOLA - Tel. 0575-67.85.38 / 335-76.81.280  
E-mail: tecnopareti@tin.it

La IX edizione - A Cortona dall'1 al 7 agosto

## Tuscan Sun Festival 2011

Il Tuscan Sun Festival alla sua nona edizione, avrà insieme sul palco di Cortona, Sharon Stone e Jeremy Irons.

Sarà Martha Argerich, la più grande pianista vivente, ad aprire il festival con un concerto dedicato al Tango. Riflettori puntati anche sulle due star hollywoodiane per una serata di musica e teatro che si annuncia memorabile. Chiude il festival la splendida voce del soprano australiano Danielle de Niese, stella della lirica mondiale.

Il Tuscan Sun Festival, fondato nel 2003 da Barrett Wissman, che tuttora lo dirige insieme a Nina Kotova, per la nona edizione presenta ancora una volta un programma unico e prestigioso che comprende, per la sezione musicale, concerti e artisti di livello mondiale, oltre ai consueti appuntamenti con altre discipline che fanno di Cortona una meta d'arte, spettacolo e convivialità ormai irrinunciabile. I biglietti sono già in vendita dalla fine di marzo.

Lunedì 1 agosto si alza il sipario con un concerto della leggendaria pianista Martha Argerich. In una serata dedicata all'Argentina e alla sua danza più sensuale, la Argerich, dallo straordinario talento e carisma, si esibirà in una serie di variazioni sul tango tratte da autori come Ginastera, Piazzolla e Bacalov. Sarà un'occasione unica per ascoltare il piano di Martha



Jeremy Irons

Argerich che con un gruppo di amici artisti argentini, come il premio Oscar Luis Bacalov, Rafael Gintoli, Nestor Marconi and Eduardo Hubert, porterà le note del tango all'interno del Teatro Signorelli.

Le star hollywoodiane Sharon Stone e Jeremy Irons si esibiranno insieme il 5 agosto in Nocturne:

## Errata corrige

Nel numero da Voi pubblicato del 15 marzo 2011, nell'articolo "Il Carnevale a Cortona nel '900", è presente un errore: la persona citata come Settimio Arancini, in realtà è Settimio Arancini, che insieme alla moglie Elvira Guerrieri erano i miei bisnonni.

Posso affermarlo con assoluta esattezza, in quanto Fiammetta, loro figlia, era mia nonna.

Cordiali saluti.

Stefano Bertini

**S.A.L.T.U.** s.r.l.  
Sicurezza Ambiente e sul Lavoro  
Toscana - Umbria  
Sede legale e uffici:  
Viale Regina Elena, 70  
52042 CAMUCIA (Arezzo)  
Tel. 0575 62192 - 603373 -  
601788 Fax 0575 603373  
Uffici:  
Via Madonna Alta, 87/N  
06128 PERUGIA  
Tel. e Fax 075 5056007

Seduction, Smoke and Music - The love story of Chopin and George Sand.

Il 2 agosto è il genio e la tecnica straordinaria di uno dei talenti musicali più grandi al



Sharon Stone

mondo a dominare la scena: il violino di Pinchas Zukerman insieme al flauto di Andrea Griminelli, artista che sa unire la sensibilità interpretativa dei classici ad una visione della musica aperta alle influenze di ogni genere, con loro la violoncellista Amanda Forsyth; il 3 agosto gli Zukerman Chambers Players per una raffinatissima serata di musica da camera; Michael Guttman, virtuoso violinista belga, il 4 agosto si esibirà con un programma dedicato a Schubert; il norvegese Leif Ove Andnes, uno dei pianisti più richiesti di oggi, noto anche per interpretazioni e performance del tutto imprevedibili, farà il suo debutto al Festival il 6 agosto suonando Beethoven. Insieme a lui il giovane chitarrista montenegrino Milos Karadagic, talento eccezionale e una personalità travolgente. Una serata che si annuncia tra le più interessanti e di richiamo.

Infine, torna al Tuscan Sun Festival una delle voci più acclamate al mondo, l'affascinante soprano Danielle de Niese, che interpreterà arie classiche e barocche nella serata di chiusura del 7 agosto. Osannata dalle riviste specializzate, inseguita da quelle patinate per lo straordinario mix di bellezza e talento, richiestissima dai teatri di tutto il mondo, la de Niese, che fa registrare ovunque il tutto esaurito, torna per la terza volta a Cortona "dalla quale - come lei stessa racconta - è rimasta letteralmente stregata".

Per la sezione arti visive quest'anno tra i protagonisti Fabrizio Ferri, notissimo fotografo che oltre alla fotografia ha sviluppato progetti di più ampio respiro coinvolgendo altri campi oltre quello fotografico, dal video alla stessa musica.

INFO [www.tuscanfestival.com](http://www.tuscanfestival.com)  
PREVENDITA BIGLIETTI DALLA FINE DI MARZO  
[www.ticketing.terretrusche.com](http://www.ticketing.terretrusche.com)  
Box office Italia Tel: 0575.606887  
[tsfbboxoffice@terretrusche.com](mailto:tsfbboxoffice@terretrusche.com)

Laura Ruggieri



## La festa della pentolaccia

Mercoledì 16 marzo, alle ore 20, presso il Teatro Signorelli di Cortona, si è svolta la seconda edizione della Festa della Pentolaccia.

L'evento è stato organizzato dai Lions Clubs Cortona Valdichiana Host, Corito Clanis, Chianciano Terme, Chiusi, Lucignano, I Chieri, Trasimeno, Arezzo Host, Valli Senesi, dal Rotary Club Cortona Valdichiana e dalla Fidapa Valdichiana.

La festa della pentolaccia ha origini medioevali. Veniva giocata il giovedì di mezza quaresima quando, finito il periodo del Carnevale, restava ancora la voglia di prolungare l'allegria e di interrompere l'austerità caratteristica del periodo quaresimale.

Le famiglie contadine si riunivano così nell'aria per cercare di colpire, con un bastone e ad occhi bendati, un recipiente di



creta (la "pentolaccia" appunto) che veniva riempito di noci, fichi secchi, dolciumi, che costituivano la vincita di chi riusciva nell'intento.

Con l'organizzazione del socio del Lions Club Cortona ing. Giuliano Monaldi, si è cercato così di ricreare per una sera l'atmosfera spensierata di quei momenti del tempo che fu.

La serata, che ha visto in veste di presentatori Torquato Tenani e Daniele Fabiani, è stata allietata dall'orchestra di Paolo Omizzolo di Arezzo e dal complesso del jazzista Dario Napoli (Nicola Ferri al contrabbasso, Nicola Menci alla chitarra ritmica, Elena Goti voce solista) che ha presentato per l'occasione il suo ultimo cd. Dario Napoli vive ed insegna chitarra elettrica a Cortona. Il suo stile si ispira al grande chitarrista Django Reinhardt ed è considerato uno dei maggiori esponenti italiani del genere.

Il ricavato dello spettacolo è stato interamente destinato all'impegno dei lions toscani in favore

della dislessia, un importante disturbo di natura neurobiologica che affligge circa il 5% della popolazione scolastica.

Alessandro Venturi

## Cortona tra le dieci mete italiane di "Usa Today"

Che negli Stati Uniti la città di Cortona fosse particolarmente apprezzata non ci avevamo dubbi ma da oggi ne abbiamo anche la certificazione di uno dei quotidiani più diffusi: "Usa Today". In occasione dei 150 anni dell'Unità d'Italia il quotidiano americano ha infatti pubblicato un articolo sulle dieci mete un po' fuori del comune dove trascorrere dei soggiorni meravigliosi. Non a caso Cortona è rientrata in questa ambita top ten accanto a città splendide come Siracusa, Lecce, Portofino o Assisi. Una delle due autrici dell'articolo di "Usa Today" è la scrittrice nata a San Francisco ma cortonese d'adozione, Frances Mayes mentre l'altra è una redattrice dell'autorevole quotidiano, Monica Hortobagyi. Entrambe hanno scelto di tenere fuori dalla classifica mete turistiche classiche come Roma o Firenze andando alla ricerca del

peculiare e di luoghi meno battuti dal turismo di massa quali Aquileia o Caprera.

Di ognuno di questi dieci posti meravigliosi le autrici sottolineano un aspetto significativo che per quanto riguarda Cortona è la simpatia e disponibilità dei suoi abitanti.

L'articolo è corredato anche da una bella foto dall'alto di piazza della Repubblica che viene definita il salotto di casa per chi risiede nella cittadina toscana. Cortona non ne ha certamente bisogno ma ciò la pubblicazione di "Usa Today" potrebbe far ulteriormente aumentare l'afflusso di turisti statunitensi e non per la prossima estate.

Ilaria Capacci

**terretrusche.com**  
Vicolo Alfieri, 3 Cortona (Ar)  
terretrusche  
incoming services  
Toscana  
Selezione:  
agriturismi  
ville in campagna  
residenze d'epoca  
appartamenti  
nel centro storico  
Tel. +39 575 605287  
Fax +39 575 606886

Louvre: in dieci giorni 2500 visitatori paganti!

## Banca Popolare di Cortona, da sempre vicino alla cultura

Per l'organizzazione della mostra "Le collezioni del Louvre a Cortona: gli Etruschi dall'Arno al Tevere" è stato fondamentale l'apporto economico della Banca Popolare di Cortona, che festeggia così nel migliore modo i suoi 130 anni di esistenza; apporto che ha anche una valenza promozionale. Questo è emerso martedì 15 marzo, in una conferenza stampa in cui so-

possibilità di ritirare nelle apposite agenzie un cofanetto con un dvd illustrativo". Importante poi sarà una ricca campagna promozionale attiva in Arezzo e Perugia, questo perché, come ha detto il sindaco Andrea Vignini: "Spesso queste iniziative non sono così famose nelle zone limitrofe. È importante allora dare risonanza a un evento così importante". Paolo Giulierini, conservatore del MAEC,



no state spiegate le modalità con le quali la banca cortonese si avvicina all'importante esposizione. È stato il direttore generale Roberto Calzini a parlare di questo con precisione: "Le filiali della banca sono tutte provviste di un punto d'informazione per l'evento internazionale del Louvre. Sarà possibile anche ricevere un voucher e un ingresso ridotto alla mostra. Per i soci della banca l'ingresso sarà invece gratuito - continua il direttore - e questi avranno anche la

ha riassunto i dati rilevanti della mostra: "Ben 2500 visitatori paganti in dieci giorni! Siamo preoccupati per quanto sta andando bene!", afferma con soddisfazione ed ironia. Giulio Burbi, presidente della Banca Popolare, non si è dimenticato poi di ricordare i 130 anni della banca, che nel corso della sua attività ha sempre cercato di favorire la cultura stabilendo sempre ottimi rapporti con l'amministrazione comunale.

Stefano Duranti P.



Cortona, 1915. Teatro Luca Signorelli (Collezione Mario Parigi)

Sono appena iniziati i festeggiamenti per il 150° Anniversario dell'Unità d'Italia, così questa volta propongo una foto soltanto, ma che ci fa comprendere quanto fosse forte tra i cortonesi il sentimento nazionale ai primi del secolo scorso. Lo scatto, risalente al 1915, ritrae il fiore della nostra gioventù in un Teatro Luca Signorelli imbandierato a festa per auspicare la vittoria finale dell'Italia appena entrata in guerra e, soprattutto, per il completamento del Risorgimento con la tanto sospirata annessione delle terre irredente: "W Trieste Italiana, W Trento Italiana, W l'Esercito Italiano, W Le Nazioni Alleate", recitano i cartelli delle piccole cortonesi sul palco e non sapevano, quasi cento anni fa, quanto stolti sarebbero stati i loro nipoti. Oggi, infatti, assistiamo ad uno spettacolo deprimente, visto lo scarso e ondivago impegno del governo nazionale nel celebrare l'importante ricorrenza: "Dobbiamo risparmiare, ci costa troppo, non possiamo permettercelo, a causa del periodo di crisi economica che il paese sta attraversando, durante la giornata del 17 marzo la gente dovrebbe continuare a lavorare, i negozi dovrebbero restare aperti" ... ed altre amenità! Ma guardando le cose da un'altra prospettiva mi rendo conto che, nonostante tutto, è stata positiva questa puerile ostilità, perché ha ricompattato tutti, proprio tutti, nel festeggiare il tanto conteso compleanno. Infatti, per la prima volta nella mia vita ho visto Cortona e l'intera nazione imbandierate, e non soltanto per i mondiali di calcio!

Mario Parigi

**BANCA VALDICHIANA**  
CREDITO COOPERATIVO TOSCO-UMBRO  
Soc. coop. a r.l. - Via Isonzo, 38 - 53044 CHIUSI (Siena)  
da sempre al servizio  
delle Comunità in cui opera  
AGENZIA DI TERONTOLA  
Via Fosse Ardeatine, 32/a Terontola Ar  
Tel. 0575/678588

CAMUCIA

Alla Biblioteca

## Letture animata

Lunedì scorso gli alunni delle classi prime di Teronola, accompagnati dalle insegnanti Lucia Materazzi, Franca Gallo e Mara Jogna Prat, si sono recati alla biblioteca di Camucia per partecipare ad una lettura animata.

La dott.ssa Luciana Naclerio, responsabile della biblioteca, è uscita in strada per accogliere i piccoli visitatori, salutandoli e aprendo la via, e già è stato bellissimo sentirsi accolti come ospiti importanti; per la maggior parte dei bambini era la prima visita a questa biblioteca, anche se il progetto ha diversi anni di vita e prevede incontri in orario antimeridiano per permettere alle scuole di partecipare.

Dopo la prima occhiata di esplorazione, i bambini si sono avvicinati agli scaffali, così Luciana ha dato informazioni sulla biblioteca, che ha circa 20.000 volumi, ed è aperta dal lunedì al giovedì la mattina e il pomeriggio, mentre il venerdì solo la mattina.

Poi i bambini hanno iniziato a fare domande, che hanno avuto come risposta l'invito ad avvicinarsi ai libri e scoprire da soli di cosa parlano, con l'unica raccomandazione di trattarli bene e di rimetterli al loro posto: i libri più che descritti vanno presi, letti, sfogliati, condivisi... questa è la bellezza del libro! E la responsabile Luciana Naclerio ha ormai una lunga esperienza con i bambini, e sa che la cosa più bella che ci sia è far prendere i libri in mano, direttamente dallo scaffale, che è proprio lì, a disposizione delle piccole manine curiose.

La biblioteca di Camucia possiede un bellissimo catalogo di libri per la prima infanzia e l'età scolare, libri nuovissimi e prodotti da case editrici poco note, per cui la scelta può spaziare tra una vastissima serie di argomenti e di strutture, così oltre ai libri pop up ci sono quelli tattili, composti cioè da più materiali, i libri-puzzle da scomporre e ricomporre a piacere, quelli dotati di alette trasparenti per vedere oltre la superficie quello che sta dentro... e tanti ancora. Un universo tutto da scoprire, fatto di foto e disegni, storie e spiegazioni che i bambini non si stancherebbero mai di esplorare...

In questo primo momento i bambini hanno conosciuto le due lettrici di storie, cioè Romina e Lucia, che da anni narrano avventure ai bambini del nostro Comune, arricchendole con sapienza e fan-

tasia; la storia scelta per i bambini era quella del camaleonte, disegnato come personaggio insieme agli amici: la giraffa, la scimmia... ed anche il cocodrillo, una storia narrata in un teatrino da cui i personaggi emergevano come per incanto proprio per i bambini, sistemati comodamente davanti, su un tappetone colorato e pieno di cuscini.

A pensarci sono elementi semplici: il teatrino di legno, i personaggi di cartoncino, un telo azzurro per fare il fiume... e le voci di Lucia e Romina che riescono a fare la magia.

La cosa più bella era vedere gli occhi attenti dei bambini rivolti al teatrino, pronti a cogliere le battute e a rispondere alle sollecitazioni delle narratrici, in un dialogo tutto centrato sulla storia: riuscirà il nostro camaleonte ad aver ragione sul cocodrillo?

A questo punto sarebbe da confrontare ciò che il bambino fa da solo davanti ad un videogioco, magari ad uno sparattutto pieno di inseguimenti e vittime, rispetto ad una esperienza come questa, condivisa in tranquillità, mediata dalla parola e guidata dalla fantasia, ma questa è un'altra storia.

Finita la magia della fiaba i bambini hanno lasciato la loro firma sul librone dei lettori, segno del loro primo incontro con la biblioteca di Camucia e con queste persone simpaticissime che li hanno accompagnati nella scoperta. In conclusione Luciana ha mostrato l'ultima novità: alcuni libri per bambini scritti in Braille, il linguaggio dei non vedenti; sono libri molto curati, fatti di diversi materiali con diversi spessori, per essere letti con il tatto, in cui il testo è breve e si sente in rilievo; sono libri belli e colorati, una interessante intuizione che permette a tutti di avvicinarsi alla lettura secondo il principio dell'inclusione.

I bambini sono stati invitati alle prossime letture animate, in programma per il 6 e 20 aprile, il 4 e 18 maggio, alle ore 17.00.

E' stata veramente un'esperienza fantastica! **MJP**

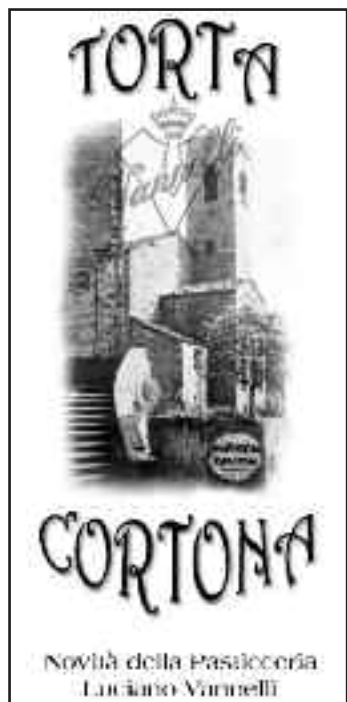
## Interni country chic

Nuova immagine al negozio laboratorio del sig. Giorgio Rossi, abile ebanista e restauratore, situato in loc. Le Piagge n. 28.

Si è avvalso del buon gusto della sig.ra Laura Ghezzi, che ha saputo ritagliare, in una manciata di metri quadri, un angolo tutto da scoprire. Pezzi scovati nella soffitta della nonna, hanno acquistato nuova vita grazie al sapiente uso dei tessuti e delle laccature.

Tantissime idee romantiche a piccoli prezzi.

Un grosso in bocca al lupo per questa nuova e bella idea.



CAMUCIA

Il "Cilindro" al Centro Sociale

## Per i 150 anni dell'Unità d'Italia

Il 17 marzo 1861, a Torino, il Parlamento Italiano come primo atto solenne proclama il Regno d'Italia; l'Italia ha raggiunto la sua unità dopo un lungo periodo di lotte, nelle quali molti cittadini hanno dato la loro vita per un ideale unitario che il Centro di Aggregazione Sociale di Camucia ha voluto pubblicamente onorare.

La bandiera tricolore issata ha dato subito una valenza nazionale, ovviamente siamo abituati a

mozione, ricordi, speranze, fede, sogni, sacrifici, battaglie, sangue, in un turbine geniale per un suggestivo coinvolgimento che tutti gli spettatori hanno vissuto in un breve tempo, senza accorgersi che tutto il messaggio era un lungo e straziante "passaggio" dalla fase di disgregazione, di mortificazione all'Unità d'Italia.

Addio mia bella addio, La spigolatrice di Sapri, La bella gigogin, La Garibaldina, Zi Cecco Beppe, Lettera del delegato di



tripudi sportivi, mentre invece il 17 marzo 2011 alle ore 16,30, il centro ha accolto una manifestazione dal forte valore nazionale.

La compagnia del "Cilindro" che qui ringraziamo per la sua partecipazione ha organizzato una serata che ha toccato punti qualifi-

Cortona, Allegrezze, Lettera Inno di Garibaldi, sono questi i pezzi portanti della serata che ha visto, come dicevamo una accoglienza calorosa e sentita.

Il centro era stracolmo segno tangibile che questa manifestazione ha colto nel segno e come non



canti sia dal punto di vista culturali, folcloristici, ma anche emozionali.

Questo gruppo folcloristico di Monsigliolo ha perfettamente condotto gli spettatori in un percorso rievocativo che ha attraversato anni di storia, ma che ha simbolicamente concluso con l'intonazione dell'inno nazionale "Fratelli d'Italia".

Recitazione, canti, balli, com-

poteva quando si parla e si ricorda il nostro passato senza il quale il futuro è davvero difficile da progettare.

Doveroso mi pare di dover ringraziare ancora la compagnia del: " Il Cilindro", l'amico Luigi Rossi che ha fermato in foto tutti i momenti salienti, le signore del centro per il semplice, ma gradito buffet servito con il cuore a tutti.

**Ivan Landi**

*Un nuovo perito industriale*

### Nicola Fabrizi

Dopo aver conseguito il diploma di Perito Industriale con specializzazione in Elettromeccanica ed Automazione presso l'I.T.I.S. "Galileo Galilei" di Arezzo, nonché aver svolto un biennio di tirocinio presso un noto studio tecnico della zona, il ventiduenne cortonese **Nicola Fabrizi**, figlio di Graziano, ha superato brillantemente l'esame di Stato per l'abilitazione allo svolgimento della libera professione di Perito Industriale con conseguente iscrizione presso l'Albo del Collegio dei Periti Industriali della Provincia di Arezzo.

Al giovane Nicola vadano le nostre più sentite congratulazioni e gli auguri della nostra redazione per un proficuo lavoro. **D.S.**

CEGLIOLO

## La scomparsa di Angela Caia Sorbi



Il prossimo venerdì santo 22 aprile quando le donne porteranno a spalla l'Addolorata per le vie del paese nessuno potrà dimenticare che da sempre essa è stata chiamata e riconosciuta a Monsigliolo come la Madonnina della Sorbi e sarà ancor più giusto quest'anno ricordare quanto questa immagine di Madonna brunita fosse cara a Angela Caia vedova Sorbi, spentasi a quasi 98 anni il 9 marzo.

E di come fosse fiera che la famiglia dove entrò sposa di Domenico nel lontano 1943 avesse donato alla chiesa di Monsigliolo quell'immagine rievocatrice di un misterioso portento.

Si dice infatti che a fine Ottocento un incendio nella casa padronale avesse fatto precipitare il pavimento di una delle camere e che solo se ne salvasse la minuscola reliquia bastevole a sostenere il comodino che ospitava una Madonna addolorata a cui la sera, prima di ritirarsi, tutta la famiglia devota offriva le sue preghiere.

In memoria di quell'evento di rovina e di salvamento la famiglia Sorbi ordinò di costruire una nuova immagine di nero vestita, coronata e con il volto florido e gli zigomi rosati in tutto simile a quella scampata alle fiamme per donarla come ex voto alla chiesa, e un'altra, più piccola però, che fecero inserire in una nicchia sulla facciata della casa restaurata dopo l'incendio, dove ancora si può vedere e che in ogni processione del venerdì santo fronteggia e saluta per qualche minuto la sorella maggiore uscita dalla sua tecca posta sopra un altare della chiesa per venire a ritrovarla.

Come ultima sopravvissuta della sua generazione, questa custodia e questa tutela d'un ricordo e d'una immagine erano l'onere e il vanto di Angela Caia, il suo orgoglio a cui il destino l'aveva consegnata quando da Tripoli, dove era nata, venne nel 1941 in Toscana.

Contava con la sorella di tornare dopo qualche mese a Siracusa, la città dei genitori, e invece la folgorazione: l'incontro fatale avvenuto a Foiano con Domenico Sorbi.

Il matrimonio e i due figli, Camillo, purtroppo già scomparso, e Ornella le cambiarono inaspettatamente e definitivamente la vita. Angela nacque in Libia nel 1913 alla fine di una guerra ormai antica ed è morta all'inizio di un'altra guerra, nuova, che ferisce quella terra. Questa coincidenza di una morte caduta mentre altri laggiù muoiono suscita ulteriore sensazione che nulla che accada agli esseri umani sia senza qualche misteriosa ragione.

Al funerale hanno partecipato volontari delle sedi cortonesi dell'Unitalsi e dell'Avò, le due associazioni di cui Angela faceva parte con un'assiduità interrotta solo dall'età avanzata.

La rappresentante dell'Unitalsi ha detto dei tanti pellegrinaggi ai santuari mariani di Lourdes, Fatima e Loreto a cui Angela ha partecipato e della sua dedizione nell'assistenza ai malati.

La signora dell'Avò invece ha ricordato l'uguale partecipazione, l'empatia che Angela sapeva stabilire coi ricoverati durante le visite negli ospedali e le parole sincere di conforto che ogni volta trovava per le loro sofferenze.

Ma il saluto più bello a Angela l'hanno dato i bambini dell'asilo che sta proprio davanti a casa sua. Senza sapere nulla della morte essi ne hanno tratto un senso di allegra novità e la palese convinzione di un evento che trasforma una persona ma non l'annulla. Proprio ciò che ha sempre creduto la fede di Angela.

E le hanno regalato un festoso brulicante congedo.

Fino all'ultimo hanno seguito il carro che passava lungo il recinto del loro parco giochi finché quando non lo potevano più vedere una voce di bambino più alta delle altre le ha detto "ciao". Valga a Angela questo infantile saluto gioioso che raramente accompagna un funerale a farle sembrare meno innaturale la morte.

**Alvaro Ceccarelli**

La rubrica "Brevi dal territorio" in questo numero non viene pubblicata per la recente maternità della nostra redattrice Laura Lucente. Dal prossimo numero riprenderà regolarmente.

## LAVANDERIA ETRURIA

E' sinonimo di ESPERIENZA, TECNOLOGIA ed ECOLOGIA!  
Da noi trovi ottimi a qualità al prezzo giusto e riconsegna in 24 ore!  
Puliamo ogni tipo di capo di abbigliamento compreso capi in pelle  
**LA NOSTRA PROFESSIONALITÀ È AL TUO SERVIZIO!**  
Vieni a trovarci, non te ne pentirai!  
Dove?  
Naturalmente in: Via Due Giugno n. 9 - Tel./Fax 0575.63.06.34 - Camucia



**POLLO VALDICHIANA ALEMAS**  
di SCIPIONI

Loc. VALLONE - CAMUCIA (AR) - TEL. (0575) 630347 ab. 603944



CORTONA

“Le Collezioni del Louvre a Cortona: gli Etruschi dall’Arno al Tevere”

La Cantarelli Spa partner del MAEC e della Mostra

La presenza del MAEC a Cortona con le tante iniziative che mette in campo, in ultimo la mostra “Le collezioni del Louvre a Cortona: gli

Etruschi dall’Arno al Tevere”, si dimostra sempre di più motivo di attrazione per un turismo di qualità ma anche momento di promozione ed aggregazione delle migliori realtà

private del territorio. Attorno alla mostra, infatti, si è creato un gruppo di aziende e partner che rappresenta la crema dell’apparato produttivo e ricettivo di Cortona.

terno del museo e della mostra è grifato e vestito dalla casa di moda Cantarelli. Un segno di grande lungimiranza che qualifica il MAEC, la mostra e che da visibilità ad un brand, quello Cantarelli, che rappresenta lo stile italiano e toscano come pochi altri.

L’ingresso dell’azienda Cantarelli tra i partner del MAEC rappresenta una straordinaria opportunità per rafforzare l’immagine di Cortona e del suo stile.

Oltre a ciò il programma prevede l’avvio di una collaborazione stabile tra la Cantarelli & C spa ed il MAEC che proseguirà anche dopo il termine della mostra. Andrea Laurenzi

In ricordo di Costantino Garzi

(Zeffiro), così era meglio conosciuto il nostro Costantino Garzi. Un anno è già passato dalla sua



scomparsa avvenuta appunto il 29 marzo, ma ancora è sentita la sua mancanza. La moglie Lidia, la figlia Silvana, il genero Alberto i nipoti: Francesco, Annalisa e il piccolo Danny al quale era particolarmente legato lo ricordano ai parenti, agli

amici, a quanti lo hanno conosciuto e lo hanno apprezzato per la sua socialità, la sua generosità, la sua fraternità.

La sua lunga sofferenza lo ha portato per strade del dolore, e del pianto ma certamente è un passaggio umano dovuto prima di entrare nel regno dei cieli. Ora Costantino dall’alto dell’universo protegge, come sempre la sua famiglia e tutti i suoi cari che sentono forte la sua mancanza e lo ricordano spesso nei momenti specialmente difficili della vita. Egli ha sopportato dignitosamente tempi e passaggi dolorosi, oggi è nella pace eterna e sarà sicura guida e sfavillante luce per tutti coloro che si rivolgeranno al suo ricordo.

Ivan Landi

Incontri principeschi

Un inizio coronato per il movimento turistico cortonese targato 2011; in questi giorni c’è stato in vacanza, nell’abitazione di una delle dinastie più antiche, a livello internazionale perché imparentato con le principali dinastie ancora vigenti, che affonda le sue origini nell’antica Roma.

Questo nobiluomo ha trascorso una breve vacanza nelle sue adiacenze di Cortona, lo abbiamo incontrato al Borgo Melone del Sodo e gli abbiamo chiesto il perché della sua visita - "Non c’è una ragione precisa, diciamo che avevo sentito parlare di questa località e in particolare sapevo che era un luogo ricco di storia, di cultura e in particolare la presenza di siti etruschi mi hanno invogliato a venirla a visitare. Si perché ammiro in modo particolare questa civiltà anche perché mia madre è un’etruscologa e Pallottino era spesso da noi a Roma - così esordisce il principe Falconieri Di Carpegna che aggiunge - "Ho organizzato così questa breve escursione che sicuramente ripeterò quanto prima perché ne sono rimasto veramente incantato e poi perché facendo anch’io arte, dipingo e organizzo eventi culturali, trovo questo luogo molto congeniale al mio spirito."

Quanto tempo è che dipinge e che genere predilige?

"Diciamo che lo faccio da sempre, nel senso che fin da bambino, ho vuto l’opportunità di avere in casa pittori anche quotati, perché invitati da mia madre che appunto si trattenevano dando

libero sfogo alla loro creatività, mi ricordo che ero molto affascinato da questi artisti e dal loro lavoro e quindi ho iniziato anche io a usare colori e pennelli, lo trovavo molto naturale. La mia produzione è una forma di astrattismo, inoltre studio e pratico l’incisione all’acquaforte e la stampa calcografica dal 1997."



Il Principe Carpegna, da quel che ci risulta, ha iniziato a misurarsi con l’arte a soli tre anni e da allora non ha più smesso dando vita, circa dieci anni fa, a un’associazione denominata "Artisti di Carpegna" per la quale organizza eventi, rassegne e collettive di artisti che vengono allestite nel palazzo di famiglia. Oltre alla passione per l’arte Giovanni si dedica anche al prossimo passando lunghi periodi in missioni presenti nel terzo mondo e dove insegna l’arte pittorica a quei bambini. Le sue opere sono presenti in numerose collezioni private e diverse sono le cappelle e chiese che conservano i suoi affreschi.

Lilly Magi

Assemblea sociale AVO

Ho rivissuto la stessa emozione che ciascuno di noi, operatore AVO, Associazione Volontari Ospedalieri, ha sentito al momento dell’applicazione del distintivo nominativo sul bianco camice, dal colletto azzurro, con il quale presentiamo, con utile impegno, all’Ospedale S. Margherita di Fratta di Cortona.

Un percorso prima di formazione a cura di medici, operatori ospedalieri, sacerdoti e psicologi, poi un tirocinio, sotto la guida di un volontario esperto, per allenarsi alla gestione di situazioni a volte più impegnative o delicate, ci hanno reso consapevoli della virtù della discrezione, dell’approccio sereno e della partecipazione nel condividere, con i degenti, piccole

necessità o semplici servizi, sopra i quali eccelle la disponibilità all’ascolto o alla semplice conversazione capace di attenuare angoscia e solitudine.

Il clima festoso con il quale, al termine del convivio che, domenica 13 marzo, presso l’eccellente desinare "La Grotta" ha coronato la nostra assemblea sociale, ha consentito, al presidente Paolo Merli, alla frizzante segretaria Rita Pastonchi, alla perseverante coordinatrice Marisa Guidi, di trasmettere ai nuovi volontari AVO: suor Angela, Erika, Franca, Giovanna, Graziella, Mariangela, Maristella e Serena, l’augurio di un proficuo impegno a favore dei malati e delle loro famiglie.

Francesco Cenci

Noterelle... notevoli:

a cura di GINO SCHIPPA

Il senso di questo angolo

Il successo di una opinione è fondato sui risultati che ottengono i nostri suggerimenti sulla organizzazione dei servizi e del territorio.

Per noi che scriviamo è sufficiente qualche complemento di vecchi amici e gentili signore che ci intrano per strada. Naturalmente i complimenti sono subito accompagnati da altre segnalazioni che dimostrano quanto i cittadini amano la "loro vecchia signora" e non per loro stessi la vorrebbero ben imbellettata, con strade pulite, facciate di palazzi restaurate e palazzi abitati.

Né disdegnano parlare di piccoli servizi complementari ad un’ottima accoglienza di visitatori e turisti. Ad esempio l’ultima indicazione, che riguarda la piazza della Basilica di Santa Margherita, ruota intorno alla cassetta bar del piazzale già da troppo tempo chiusa. Sembra che sia di proprietà dell’Ordine conventuale e che lo stesso ordine intenda utilizzarla come resede shopping di oggetti sacri (santini, catenelle, piccola bigliografia della vita della Santa ecc.) il tutto meglio di una porta chiusa!

L’amico di cui parlavamo in premessa (tra l’altro suggeritore del ripristino del cinema all’aperto e della ristrutturazione dei viali del Parterre) riscontrava nella piazza la mancanza di dignitosi servizi igienici e di un altrettanto dignitoso posto di ristoro (non solo per turisti quindi) per passatempo arrivano su in alto accaldati.

Noi ringraziamo questa estemporanea collaborazione lavorando contemporaneamente su due fronti il restauro della Fortezza e la lastricatura della piazza.

Di nucleare e di energie alternative

Dopo la tragedia giapponese il governo italiano costretto a rivedere il progetto nucleare e a rinviare la realizzazione di 5 o 6 centrali nel nostro territorio nazionale.

Vorremmo conoscere oggi alla luce del dramma giapponese cosa ne pensano quanti nel cortonese hanno osteggiato fino quasi a farlo naufragare il progetto eolico dei Monti di Ginezzo con tutta una serie di trucchetti pseudo-legislativi per ritardare l’inizio dei lavori o hanno di fatto impedito la realizzazione del progetto della Renzia.

Quindi non solo agguati verso forme di produzione di energia pulita ma battaglie contro la creazione di posti di lavoro.

Da un lato si sono vergognamente impegnati esponenti della sinistra e dall’altro comitati "per la tutela del territorio" con fini politici contro le amministrazioni della sinistra.

Ci sono poi quelli che portano avanti una battaglia contro le palline bianche e il verde dei campi da golf.

Caro Meoni, tanto il parco eolico di Ginezzo quanto il complesso verde di Manzano sono fonti di difesa di decine di posti di lavoro, di nuova occupazione soprattutto giovanile al suo posto vorremmo essere ricordati più per una faticosa sollecitazione (che non vuol dire coinvolgimento) piuttosto che per gli ostacoli che potrebbe frappare.

PULIRE logo and text: Il Regolamento CE n. 852 del 29.04.2004, rende obbligatoria la lotta programmatica agli infestanti... Derattizzazione; Disinfestazione; Disinfezione; Redazione piano di lotta programmatica. Via Le Contesse n. 1 - 52044 - CORTONA (AR) Tel. 0575/16.52.957 Fax. 0575/19.49.310

Arti Tipografiche logo and text: Zona P.I.P. loc. Vallone 34/B - 52042 Camucia di Cortona (Ar) Tel. e Fax 0575/67.81.82 (n. 2 linee r.a.)

Residenza per Anziani "Santa Rita" logo and text: Via Case Sparse, 39/B 52044 Terontola Cortona (Ar) Tel. /fax 0575 67.87.08

A.E.C. di GAMBINI logo and text: Via della Fonte, 4 - CAMUCIA (AR) ILLUMINAZIONE INTERNI - ESTERNI TUTTO PER ILLUMINARE LA VOSTRA CASA ARTICOLI DELLE MIGLIORI MARCHE AL MIGLIOR PREZZO

MERCATALE

La Fanfara Garibaldina di Umbertide

## Festa dell'Unità d'Italia

Il 150° anniversario dell'Unità d'Italia è stato festeggiato domenica 20 marzo in Val di Pierle con una bella manifestazione congiuntamente organizzata dalle Amministrazioni Comunali di Cortona e di Lisciano Niccone.



Alle ore 16 un lungo corteo con in testa la Fanfara Garibaldina di Umbertide si è mosso da piazza della Costituzione di Mercatale per raggiungere piazza della Repubblica di Lisciano. Alla sfilata, composta da numerosa folla, compresi tanti bambini con bandierine tricolori, partecipavano in veste uffici-

dia. Inebrianti, durante il percorso, le esecuzioni musicali dei bandisti, tutti in veste garibaldina compresa una piccola mascotte, sulle note dell'Inno di Mameli e dei motivi popolari che hanno animato l'epopea risorgimentale.

Raggiunto dal corteo il vicino

paese di Lisciano, il sindaco Turcheria e l'assessore Angori rivolgevano alla cittadinanza radunata il loro caloroso saluto esaltando con efficaci parole il valore dell'Unità Nazionale. Subito dopo la Fanfara Garibaldina si esibiva in un applaudito concerto sempre inneggiante agli storici avvenimenti



ciale, quali rappresentanti dei due Comuni, il sindaco liscianese Luca Turcheria e l'assessore Diego Angori di Cortona. Presente anche la dirigenza con gli operatori della locale Confraternita di Misericor-

patriottici della ricorrenza.

Infine, nella piazza imbandierata, un gustoso buffet per tutti concludeva la lieta manifestazione.

M. Ruggiu

MERCATALE

Nobiliari Famiglie cortonesi e perugine

## Lotte e divisioni della Valle

Le "Memorie storiche" del rev. Millotti, di cui recentemente abbiamo molto parlato per la saggia rivisitazione che, grazie al prof. Marcello Silvestrini, ne è stata ora fatta in una splendida veste editoriale, concludono un lungo capitolo con espressioni di profonda amarezza per le antiche lotte avvenute in Val di Pierle e la conseguente sua divisione politico-amministrativa, considerata giustamente ancor oggi il più grave ostacolo alla sua crescita e ad un florido avvenire. "La natura - scrive il Millotti - fece corona coi suoi monti alla nostra valle, la chiuse per essere autonoma, le prepotenti città se la divisero formando nel suo centro le proprie divisioni. Felice lei se fosse stata sotto un solo territorio cittadino! Non avrebbe sparso tanto sangue, non avrebbe veduto le sue biade bruciate e disperse, ed i suoi castelli caduti a terra per essere un'altra volta rialzati con grave suo danno. Diviso il territorio si divisero anche gli animi, ed i fratelli si odiarono e si uccisero". Il concetto, nelle debite proporzioni, è, se vogliamo, quello stesso che dà risalto all'unità dell'Italia, quest'anno solennemente festeggiata, indispensabile alla propria affermazione, al progresso civile e al riconoscimento dei sostanziali valori.

Ci sembra assolutamente anomala infatti la realtà, anche attuale, di questa piccola valle, estesa su una superficie di poche decine di km. quadrati, appartenenti per il suo retaggio storico a due Regioni e a ben quattro Comuni che sono

Cortona, Lisciano Niccone, Umbertide e Città di Castello. Risalendo sommariamente all'origine di questa particolare suddivisione strutturale ci troviamo, prescindendo dagli avvenimenti precedenti, di fronte ai nomi di nobili famiglie che nel lontano medio evo, ed anche in era moderna, ne furono artefici mediante lunghe rivalità feudali, varie lotte sanguinose e alterni domini. Primi fra tutti i Marchesi del Monte, da cui discende il ramo dei Ramieri di Sorbello, ultimi feudatari nel territorio orientale della Valle fino al marzo 1819; poi i Casali di Cortona, gli Oddi (o Degli Oddi) di Perugia e i Della Corgna, originari della omonima località liscianese e divenuti duchi di Castiglione del Lago.

Ai Marchesi Del Monte si deve la costruzione, sul finire del primo millennio e dopo iniziato il secondo, dei castelli di Sorbello, di Reschio, di Pierle e di Lisciano, che si elevano ancora oggi con antica fierezza a caratterizzare il passato della Valle. E' in questi castelli che si avvicendò il dominio e si perpetrarono le congiure e le lotte che ebbero protagonisti i suddetti nobili e che portarono infine a quella demarcazione confinaria ancora persistente nelle forme attuali. Dopo i Marchesi del Monte, tuttora presenti con il ramo dei Sorbello nel magnifico castello posto all'apertura della Valle, ecco subentrare temporaneamente in quel di Pierle e più saldamente in quel di Lisciano i perugini Degli Oddi, nobile casato appartenente alla fazione guelfa e acerrimo antagonista dei Baglioni. Il loro potere fu rimarchevole su buona parte della Valle fino alla seconda metà del 1300 allorché, dopo alterne vicende, dovettero rassegnarsi a cedere i possedimenti di Pierle ai Casali di Cortona, i quali, conquistato il definitivo possesso del feudo, edificarono, nel luogo del primitivo castello, quello attuale più solido e meglio adatto a difendere anche la stessa Cortona dagli attacchi dei Perugini.

Così, mentre i cortonesi Casali, e successivamente la Repubblica e il Granducato di Firenze, ebbero il dominio pierlino che si estendeva fino a Mercatale ed anche oltre, i perugini Degli Oddi, nonostante una spietata strage familiare subita nel 1527 per mano di sicari dei vicini rivali Della Corgna, continuarono a mantenere la loro autorità su Lisciano e su tutta la parte a sud del torrente Niccone. Una spartizione conseguentemente confermata, come abbiamo detto, fra Umbria e Toscana, una linea divisoria nel bel mezzo della Valle che è stata per lunghi secoli barriera fra Stati ed è tuttora un solco fra le due Regioni.

Più volte, dopo gli eventi risorgimentali e nella prima metà del novecento, cittadini mercatalesi e di Lisciano si sono accordati a promuovere iniziative per ottenere l'unificazione della vallata.

La cosa non è mai riuscita, ma per molti essa resta ancora un bel sogno.

Albano Ricci

Mario Ruggiu

## Sheepdog a Cortona

Pochi mesi fa avevo scritto un articolo su quest'affascinante disciplina che vede impegnato il binomio uomo e cane. Cortona, territorio vivo, coltiva appassionati addestratori e allevatori di cani abili nell'arte della



conduzione del gregge. Lo sheepdog si sta affermando anche in Italia come sport da effettuare con il proprio cane, ma è ancora sconosciuto ai più. Letteralmente "cane da pecore", questo termine si riferisce all'attività sportiva, competitiva o meno, che si può svolgere con il proprio cane, purché sia un cane da pastore o possieda un significato istinto a lavorare come tale. In realtà, l'espressione "cane da pastore" comprende sia le razze cosiddette da "guardia del gregge", ad esempio il pastore maremmano-abruzzese, sia le razze da "conduzione del gregge", di cui fa parte il border collie. Nello sheepdog, il cane ed il conduttore lavorano in team allo scopo di radunare, condurre da un posto ad un altro,

rinchiudere in un recinto o separare greggi di pecore. Il cane da sheepdog oggi è più apprezzato è indubbiamente il border collie, che si contraddistingue per il suo modo di controllare e riunire le pecore con lo sguardo. Questa caratteristica, il cosiddetto "occhio", è istintiva ed ereditaria e consiste nell'applicare una particolare pressione sulle pecore soltanto attraverso la propria volontà di indurle a muoversi in una determinata direzione. Il border collie è noto anche per la tipica andatura di avvicinamento alle pecore, con la parte anteriore abbassata rispetto al posteriore. Per chi vede la scena di un border collie al



lavoro, l'impressione è quella di un predatore che sta per attaccare la sua preda.

Domenica 27 marzo 2011 a Cortona, in località Chianacce

presso l'Azienda Agricola Mameli, si è svolta con grande successo e entusiasmo una gara di sheepdog. Classe Open - Classe Novice - Nursery League, Giudice TINY KROMHOUT (NL).

Oltre grazie all'ospitalità della famiglia Mameli Cortona ospita con frequenza stage presso l'azienda agricola Monacchini, a Montecchio. Mattia Monacchini è un giovane addestratore di cani cortonesi. La giovane età impressiona soprattutto se lo si vede all'opera, distinguendosi per calma, talento, empatia con l'animale tanto da essere ritenuto uno dei sheepdogger italiani più quotati.

Amare gli animali vuol dire rispettarli, imparare ad ascoltare i

silenzi, un animale, un cane soprattutto allena a ritrovare la nostra sensibilità e non ci fa sentire mai soli.

## VENDO & COMPRO

(questi annunci sono gratuiti solo per gli abbonati)

**VENDO**, appartamento in multiproprietà in località Portorotondo (Olbia) in Sardegna, composto di camera matrimoniale, camera a due letti a castello, ampio salone con due divani letto e letto aggiunto per un totale di 7 posti, cucina nuova, terrazzo ampio vista mare e giardino privato, con aria condizionata. Multiproprietà nel periodo 2a/3a e 4a settimana di ogni anno (dal 10 al 31 luglio). Richiesta euro 45.000 (con pagamento da concordare), atto notarile a carico dell'acquirente. Tel. 338-60.88.389

**AFFITTA**, Cortona centro appartamento ammobiliato tre camere, cucina grande, bagno, salotto, due terrazze, vista Valdichiana, termosigolo autonomo. Richiesta euro 600.00 mensili. Tel. 338-98.76.939 (\*\*)

**VENDESI**, garage/fondo zona vecchio Ospedale, prezzo trattabile. Tel. 338-98.76.939 (\*\*)

**CAMUCIA**, terratetto pietravista 80 mq posizione panoramica, tipico forno a legna, arredato, giardino 300 mq. Euro 138.000. Old Mill - Tel. 0575-68.02.24

**CORTONA**, a 5 km villa d'epoca di 100 mq con annesso abitazione casiere scuderia 4 ettari terreno. Info in Agenzia: Old Mill - Tel. 0575-68.02.24

## TESTO

per la pubblicazione di un annuncio economico

**ABBONATO: PUBBLICAZIONE GRATUITA X 1 NUMERO**  
**NON ABBONATO: 1 uscita (Euro 10) 4 uscite (Euro 25)**

Cognome .....  
Nome .....  
Via ..... N° .....  
Città ..... Tel. ....



**VENDESI - Camucia**, la zona più alta, bella e panoramica, con affaccio su Cortona e sul centro storico, magnifica abitazione a primo ed ultimo piano, ingresso indipendente, enorme soggiorno/ingresso, 3 camere, cucina e 2 bagni; grande terrazzo e spazio sottotetto privato. Garage e cantine privati. INFO E CHIAVI IN AGENZIA Rif. T461

**VENDESI - Terontola**, in zona ottimamente servita e visibile, lungo la SS71, locali commerciali così composti: fondi a piano terra, vetrinati, luminosi e visibilissimi, di mq. 180 complessivi. A piano primo, con scala interna privata di collegamento, un ambiente enorme, divisibile anche in più unità abitative/direzionali, di oltre mq. 230. Un garage privato. OTTIMO INVESTIMENTO - AFFITTATO CON BUONA RESA Rif. T489

**VENDESI - Cortona**, a 2 passi dal centro storico, con impareggiabile affaccio sulla campagna e la Val di Chiana, abitazione a piano rialzato composta di grande ingresso/disimpegno, 3 camere, soggiorno, cucina e bagno. Bel terrazzo, cantina e giardino. Euro 2.100/mq CHIAVI IN AGENZIA Rif. T436

**AFFITTA - Fratta**, nel centro commerciale di fronte all'ospedale, bei fondi commerciali, capotesta di mq. 100ca, vetrinati, con locali uso magazzino/rimessa a piano sottostante. CHIAVI IN AGENZIA Rif. LTR11

**AFFITTA - Camucia**, centralissimi locali direzionali; mq. 80ca con bagno, subito disponibili, chiavi in agenzia. Euro 500/mese



**WWW.SCOPROCASA.IT**

VIENI NEL NUOVO UFFICIO  
CAMUCIA, PIAZZALE EUROPA N. 5 (ZONA EUROSPAR)  
TEL. E FAX 0575 631112

**Di Tremori Guido & Figlio**  
S.R.L. = 0575/63.02.91  
"In un momento particolare,  
una serietà particolare"  
Via XXV Aprile, 5 - Camucia - Cortona





## Buon compleanno Italia! ... anche da Cortona

Il 17 Marzo 2011 è stato festeggiato a Cortona, come in tutta Italia, il 150esimo "compleanno" dell'unità d'Italia.

La giornata, seppur piovosa, è

dinaria del Consiglio, a cui hanno partecipato mostrando un vivo sentimento patriottico molti cittadini. Oltre al Sindaco, esponenti delle diverse parti politiche e le varie autorità istituzionali cortonesi



stata ricca di eventi: la celebrazione principale si è avuta in palazzo Comunale con una seduta straor-

hanno tenuto discorsi sull'importanza di questa festa nazionale del centocinquantesimo.

## Incontri all'Unitre di Terontola

Nel mese di aprile si svolgeranno i seguenti incontri presso i locali dell'UNITRE-Università delle tre età - di Terontola:

- Corsi di informatica: 4 - 7 - 11 - 14 - 18 - 28 aprile
- Dècoupage: 5 - 12 - 19 aprile
- Letteratura: 4 - 18 aprile
- Inglese: 6 - 13 - 20 aprile
- Acquerello: 6 - 8 - 13 - 15 - 20 - 29 aprile
- Pittura ad olio: 9 - 16 - 30 aprile
- Diritto: 11 aprile
- Degustazione vini: 14 aprile

Inoltre si terranno cinque serate sul tema: "Storia del pensiero scientifico - La nascita della scienza nel mondo greco dal VI secolo a.C. al II secolo d.C.", relatrice la Dott.ssa Adriana Montini, che affronterà i seguenti argomenti:

- 12 aprile Cenni sul mondo arcaico. Il miracolo greco. I due postulati fondamentali della scien-

za. I filosofi naturali ioni: Talete, Anassimene, Anassimandro.

- 19 aprile Il VI secolo a.C. Pitagora e la scuola pitagorica. Democrito e la fondazione dell'atomismo.

• 3 maggio Storia della medicina. Empedocle e la scuola medica di Agrigento. Ippocrate, il padre della medicina e la scuola di Cos. Galeno, medico a Pergamon, Alessandria e Roma.

• 10 maggio Euclide, il grande geometra. "Gli Elementi", i tre libri di geometria studiati nel mondo occidentale fino al 1900. Il divino Archimede, matematico, fisico e sommo inventore.

• 17 maggio Aristarco, il Copernico dell'antichità. Ipparco, il grande astronomo e matematico, creò la trigonometria. Tolomeo, il grande sistematizzatore del sistema solare geocentrico. Il suo capolavoro: "L'Almagesto"

## Vacanze marine

Anche quest'anno il Centro Sociale di Aggregazione di Camucia organizza le vacanze marine per anziani autosufficienti e non autosufficienti purché accompagnati da adeguata assistenza.

Le vacanze sono state fissate presso l'hotel Marconi a Rimini Centro dal 5 al 19 giugno.

Il prezzo è stato fissato in 600 euro, e comprende anche il trasporto con pullman.

Le iscrizioni si possono effettuare presso la CGIL dalle ore 9 alle 12 o presso il centro sociale

di Camucia, via 2 giugno 2/a tel 0575-62946 dalle ore 13,30 alle 23,30 di tutti giorni.

Il centro metterà a disposizione una persona qualificata per dare sostegno adeguato alle persone che intendono usufruire di una salutare vacanza marina.

Sono a disposizione camere matrimoniali, doppie e triple, le camere singole sono di disponibilità limitata ed hanno un costo supplementare di 10 euro.

Segreteria CAS di Camucia

La Banda di Cortona ha eseguito più volte l'Inno Nazionale, accompagnata costantemente dal canto e dal fervore dei presenti.

Terminato il Consiglio straordinario, si è svolto il corteo verso Piazza Garibaldi per la deposizione di una corona davanti al monumento dedicato a Garibaldi e alla stele che ricorda Mazzini. Il corteo era guidato dalle autorità e vi hanno partecipato tanti cortonesi assieme ai rappresentanti di diverse associazioni (UNITALSI, CALCIT, Misericordia, Artiglieri...) e al Gruppo Storico degli sbandieratori.

Le celebrazioni si sono concluse poi in Piazza della Repubblica, dove, sotto il solito cielo nuvoloso e poi sotto una fitta pioggia, è avvenuta l'esibizione di Musici e Sbandieratori di Cortona con bandiere tricolori, che hanno garantito un effetto scenico e emotivo ancora più grande: i tricolori italiani volteggiavano in aria con leggerezza, colorando quel cielo, che, pur essendo grigio, per un giorno in tutta Italia è stato verde, bianco e rosso!

Buon compleanno, Italia!  
Buon compleanno, Italiani!

Chiara Camerini

## Una piacevole conferma

Sono stato ricoverato il giorno 3 marzo 2001 nel reparto di ortopedia dell'Ospedale Santa Margherita per un pianificato intervento di meniscectomia artroscopica al ginocchio sinistro. Potrei soffermarmi, da paziente s'intende, sulle sbalorditiva tecnica di anestesia selettiva utilizzata (solo l'arto da operare), sulla tecnica poco invasiva dell'intervento stesso o sul fatto che il giorno dopo l'operazione, nel primo pomeriggio, ero già a casa in buono stato di salute generale, compresa la gamba operata ma, nonostante questi aspetti sbalorditivi delle moderne tecnologie interventiste, non sono state queste le cose che mi hanno maggiormente colpito.

Quello che invece mi ha grandemente sorpreso è stata la grande carica umana, oltre l'alta professionalità, di tutto il personale (medico e paramedico) con il quale sono entrato in contatto. In così poco tempo, e cioè quanto è durata la mia permanenza in ospedale, ho avuto una serie di attenzioni, alcune anche piccole se si vuole, che mi hanno aiutato ad affrontare l'intervento e la degenza nel miglior modo possibile. Un sorriso, una mano sulla spalla per tranquillizzarmi (ero un po' in ansia per l'intervento... lo ammetto), possono essere definiti, dai più distratti, piccoli gesti poco significativi ma che invece, almeno

nel mio caso, hanno prodotto effetti estremamente benefici. Insomma uno squarcio di luce in questa nostra epoca caratterizzata dal pressapochismo, dalle banalizzazioni e dall'indifferenza. Ho parlato di sorpresa ma, a meglio rifletterci, quello che sto evidenziando è invece una piacevole conferma. Ebbi modo di esprimere sincera gratitudine, sempre sulle pagine di questo giornale, al personale ospedaliero (quando ancora l'ospedale era a Cortona) che ebbe in cura mia madre (che tutti poi avrebbero chiamato per nome per gli anni a venire) per motivi ben più gravi del mio menisco. Mi piace cogliere l'occasione per ricordare la grande umanità "del Ceppi" (come si dice in Toscana) la cui prematura scomparsa tanto ci ha colpito.

Leggevo da qualche parte che "nascere non è complicato, e anche morire è molto facile" e, aggiungo io, la differenza tra quello che è nel mezzo la fanno le donne e gli uomini coi loro gesti di tutti i giorni (anche quando ci sono grandi tecnologie a disposizione). Infine, a qualcuno che potrebbe osservare che i tempi di attesa per il ricovero a Santa Margherita sono un po' lunghi, si potrebbe parafrasare uno di quei cartelli stradali che spesso incrociamo sulle nostre strade: "scusiamoli per il disagio! Stanno lavorando per noi."

Aldo de Vicariis

## Concerto in Austria della Corale Laurenziana

La Corale Laurenziana di Cortona, dopo l'entusiasmante esperienza di Vienna del 2010, si è esibita nella Herz Jesu Kirche della città di Innsbruck lo scorso 19 febbraio.

Nella stupenda cornice della chiesa storica Tirolese, accolti da un folto e attento pubblico il



complesso si è esibito presentando molti brani tratti dal celebre Laudario Cortonese ed altri brani polifonici di diversi periodi ed autori.

Il calore dei presenti e il gradimento del concerto hanno sorpreso anche gli stessi componenti del Coro. La trasmissione in diretta per tutto il territorio austriaco e per la Provincia di

Bolzano, ha dato anche un ottimo riscontro e una grande soddisfazione anche per l'alta professionalità dimostrata. Il risultato è stato accompagnato anche da un CD.

In effetti tanta preparazione meritava il successo ottenuto. Grandi applausi anche per le soliste Asia, Stefania e Maria Grazia che hanno letteralmente incantato il pubblico. L'uscita del gruppo è stata poi occasione rinsaldare vecchie amicizie approfittando anche di approfondire le conoscenze con visite culturali e turistiche.

Molto gradita dal pubblico presente anche l'estemporanea esibizione di un canto polifonico d'effetto nella stupenda sala dei concerti del Castello bavarese di Neuschwanstein.

Un ringraziamento particolare all'organista Simona e al Direttore del coro don Antonio Garzi e un grazie anche a quanti sostengono la realizzazione di queste straordinarie esperienze. Un corista



Attenuata la "feast" del 150° anniversario dell'Unità d'Italia, ci adoperiamo per far sì che tutto quanto è stato ben fatto e ricordato non termini alla maniera di casa nostra, cioè nell'oblio.

La filatelia dal lato tecnico sta attraversando un buon periodo: dico questo perché molti editori di questo settore si sono impegnati a lavorare nelle loro realtà, dal momento che stanno per uscire novità editoriali, come farà anche Vaccari, in occasione di Milanofil, dal 25 al 27 Marzo p.v., presso la Fiera Milano City (Padiglione MIC, a Porta Gattamelata).



Italia Regno. 1865: 20 c. su 15 c. I tipo. 20 c. su 15 c. II tipo. 20 c. su 15 c. III tipo. 1877: 20 c.

La Bolaffi ha emesso ad hoc i "Francobolli d'Italia" dal 1861 ad oggi, offrendo ben 660 bolli emessi nel periodo del Regno, acquistabili presso tutti gli uffici postali della Repubblica.

Vaccari invece presenta il Catalogo-trattato storico biennale, specializzato in storia postale degli

## IL FILATELICO

a cura di MARIO GAZZINI

Antichi Stati Italiani, dei Governi Provisori dal 1850 e del Regno d'Italia dal 1861 al 1900, con una novità riguardante il periodo di Firenze capitale dal 1865 al 1871.

Invece il Gruppo Unificato lancia una nuova rivista filatelica "L'Arte del Francobollo", che sotto forma di mensile sarà dedicato a Collezionisti che curano le novità: intelligentemente l'editore offre una pubblicazione sempre più aggiornata, rivitalizzando un settore, dove l'importanza della cultura del francobollo è la migliore formula editoriale, pensata come un'innovazione per il pubblico di oggi.

**L'inchiesta** Ancora sulla sicurezza di Cortona  
Vignini risponde sull'illuminazione  
a cura di Stefano Duranti Poccetti

Dopo avere sentito le opinioni dei cittadini e le risposte del sindaco Andrea Vignini riguardo la sicurezza del territorio, devo mettere fine a questo tema.

Non sono infatti riuscito a reperire dalle Forze dell'Ordine le statistiche di furti e di atti vandalici di Cortona, quello insomma che sarebbe stato l'ultimo tassello, il coronamento di questa tematica che, ahimè, non ci sarà. In definitiva sembra comunque che i cortonesi, come emerso, siano soddisfatti della sicurezza della Città Etrusca.

Unica lacuna rimangono le strade, in condizioni non ottimali e delle volte non esaurientemente illuminate.

Ma su questo è stato già il Sindaco a rispondere, parlando, come qualcuno si ricorderà, dei tagli agli Enti Locali, che toccano

tutta Italia.

Nonostante questo negli ultimi cinque anni sono stati creati 134 nuovi punti luce.

In ogni caso, lo si sa, non è questo un bel periodo: pochi soldi e tante tasse, ma è inutile parlare di questo, forse lo facciamo già troppo.

Forse dovremmo cercare di lamentarci di meno e di programmare di più, per dare all'Italia un aspetto migliore, per ridarle quell'aspetto che negli ultimi anni, dopo una grave crisi economica ma soprattutto di valori, sembra essere stato dimenticato in un cassetto.

Ma ne sono sicuro, come tutto è ciclo e ciclica è la storia; e un giorno sarà tutto come prima e potremo ripensare al nostro attuale presente come a un brutto sogno.

**Un donatore tira l'altro**

**AVIS**  
ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE  
La forza di un milione di iscritti

**Comunale Cortona**  
Via L. Signorelli, 16  
Carnucia-Cortona  
Tel. 0575 630650

**Donare**  
Alzarti una mattina, senza fare colazione per fare un regalo a qualcuno che non conosci e che non conoscerai mai.  
Un uomo, una donna, un anziano, un bambino. Senza nessun compenso.  
È un gesto elegante e pieno di bellezza.  
Di quella bellezza che, davvero, salverà il mondo.

**Dalla parte del cittadino**  
il parere dell'Arch. Stefano Bistarelli

## Nuovo regolamento antincendio: semplificate le procedure

Il 3 Marzo 2011 il Consiglio dei Ministri ha approvato in via preliminare una bozza di Decreto contenente un primo pacchetto di interventi di semplificazione in materia di prevenzione degli incendi e di tutela dell'ambiente che semplifica le procedure inerenti i controlli per la prevenzione degli incendi e per la verifica delle condizioni di sicurezza antincendio.

Grazie al regolamento risulteranno semplificati i seguenti procedimenti amministrativi nel settore della prevenzione incendi e nel settore delle autorizzazioni ambientali:

- richiesta del parere di conformità sul progetto
- certificato di prevenzione incendi
- rinnovo del certificato di prevenzione incendi
- registro dei controlli
- autorizzazione allo scarico di acque reflue industriali
- documentazione di impatto acustico

Il regolamento suddivide le attività sottoposte a controllo dei VV.F. in tre categorie (A, B, C), per le quali è prevista una disciplina differenziata in funzione al rischio; in particolare:

- Categoria A - attività a basso rischio e standardizzate: viene eliminato il parere di conformità sul progetto. Si potrà avviare direttamente l'attività tramite SCIA; il

controllo con sopralluogo sarà effettuato a campione entro 60 gg. Sarà rilasciata, su richiesta, copia del verbale della visita tecnica.

- Categoria B - attività a medio rischio: il parere di conformità dovrà essere rilasciato entro 60 gg, trascorsi i quali si potrà avviare l'attività tramite SCIA; il controllo con sopralluogo sarà effettuato a campione entro 60 gg. Sarà rilasciata, su richiesta, copia del verbale della visita tecnica.

- Categoria C - attività ad elevato rischio: il parere di conformità dovrà essere rilasciato entro 60 gg, trascorsi i quali si potrà avviare l'attività tramite SCIA. Il sopralluogo sarà effettuato entro 60 gg. E verrà rilasciato il C.P.I.

È previsto il blocco dell'attività in assenza dei requisiti di sicurezza richiesti.

Lo schema di decreto prevede infine il rinnovo periodico ogni 5 anni della conformità antincendio, attraverso una dichiarazione del titolare delle attività (da inviare ai Vigili del Fuoco) che attesti l'assenza di variazioni alle condizioni di sicurezza, corredata da documentazione tecnica.

La bozza di regolamento non si applica alle attività industriali a rischio di incidente rilevante per le quali rimane l'obbligo della presentazione del rapporto di sicurezza previsto dal decreto 334/99.

bistarelli@yahoo.it

## Migliorie in corso d'opera per prima casa: Iva al 4%

L'Agenzia delle Entrate, con la Risoluzione n. 22/E del 22 Febbraio 2011, ha chiarito che l'IVA agevolata al 4% va applicata anche in caso di migliorie richieste in corso d'opera, a patto che sussistano le seguenti condizioni:

- realizzazione del fabbricato ex novo;
- destinazione prima casa;
- fabbricato non di lusso.

L'Agenzia, in risposta al quesito presentato da un socio di una cooperativa edilizia che aveva commissionato in corso d'opera interventi edili aggiuntivi migliorativi extra-capitolato, ha ricordato che "il DPR 26 Ottobre 1972, n. 633 prevede al numero 36) della Tabella A, parte seconda, che l'aliquota del 4% si applica alle prestazioni di servizi dipendenti da contratti di appalto relativi alla costruzione dei fabbricati di cui all'art. 13 della L. 2 luglio 1949, n. 408, e successive modificazioni, effettuate nei confronti di soggetti

che svolgono l'attività di costruzione di immobili per la successiva vendita, ivi comprese le cooperative edilizie e loro consorzi, anche se a proprietà indivisa o di soggetti per i quali ricorrono le condizioni richiamate nel numero 21), nonché alla realizzazione delle costruzioni rurali di cui al numero 21-bis)." Il regime agevolato spetta nelle sole ipotesi di contratti di appalto aventi ad oggetto la realizzazione ex novo di fabbricati a destinazione abitativa non di lusso. Committenti dei lavori possono essere rispettivamente imprese costruttrici per la rivendita, cooperative edilizie e loro consorzi nonché persone fisiche in possesso dei requisiti "prima casa".

Per tale motivo, considerato che il socio che richiede le migliorie è in possesso dei requisiti per fruire dell'agevolazione prima casa, alle relative prestazioni è applicabile l'aliquota del 4%.

bistarelli@yahoo.it

Una marcia in più per garantire una formazione di qualità ai nostri bambini

## Scuola Elementare di Cortona e Università della Georgia

Chi ben comincia è a metà dell'opera recitava un vecchio detto non ancora dimenticato. Alla scuola Primaria di Cortona sono tanti i progetti in cantiere, tutti volti ad assicurare un alto livello di preparazione per i piccoli studenti che la frequentano.



Piccoli si ... ma tutti con interesse a diventare grandi con la G maiuscola, grandi che saranno pronti ad occupare posti di rilievo nella società del loro e del nostro futuro, con il compito di sostenere e sviluppare tutti gli aspetti che costituiscono la complessità di un paese unico e meraviglioso come l'Italia.

È necessario partire per tempo, e con il piede giusto, cercando di accumulare più informazioni possibili, ed è proprio la scuola elementare il momento più importante in cui si forma la base culturale, su cui poggeranno poi tutte le successive nozioni acquisite proseguendo negli studi.

Alla scuola Primaria di Cortona si punta sempre in alto ed ecco la realizzazione di un progetto, del quale si vociferava già da tempo, l'incontro tra scuola Primaria ed Università.

Stiamo parlando di Università della Georgia, perché a Cortona non si smentisce l'aspetto, ormai consolidato, di città cosmopolita, divenuta luogo d'incontro della cultura di ogni parte del mondo.

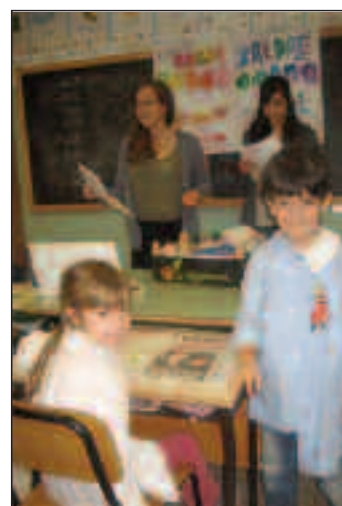
Il progetto "Art Education" approvato dalla Direttrice del primo circolo scuole primarie, Beatrice Capecci, è stato coordinato da Enza Valente per conto della University of Georgia, e capitanato dalle professoressine di educazione artistica Erin Mc Intosh e Carole Henry, nonché dalla maestra Ma-

ria Letizia Corucci, responsabile per conto della scuola primaria. Il programma è iniziato a metà marzo e prevede 4 incontri durante i quali gli studenti della Università della Georgia condurranno i bambini della scuola Primaria di Cortona ad affrontare un concetto principale "L'unione tra le persone e tra i popoli"



approfondendo il tema dell'unione all'interno di una nazione, mettendo in luce il parallelo tra l'unione degli Stati Uniti e l'Unità d'Italia.

L'argomento è perfetto, visto che nel 2011 ricorre il centocinquantesimo anniversario dell'Unità d'Italia ed inoltre si tratta del tema che verrà affrontato in occasione delle prossime Minioimpiadi, evento molto atteso ed impegnativo che prevede la com-



presenza di circa 700 bambini, uniti sotto alla fiaccola Olimpica nello Stadio Santi Tieszi.

I giovani studenti cortonesi, guidati dai "colleghi" universitari si avvicineranno all'analisi visiva di autori contemporanei per arrivare attraverso questo tipo di approccio ad affrontare le tematiche dell'unione tra popoli e persone.

Il progetto prevede l'esecuzione

di un lavoro per classe per poi unire tutti i singoli lavori e creare un unico pezzo finale.

Sarà un crescendo di creatività ed emozioni trasmesse dai più piccoli ai più grandi, ognuno porterà il suo contributo ... tutti insieme per crescere e conoscere il mondo che li circonda.

Tutti impareranno parte dell'inno nazionale Americano e di quello Italiano che verrà eseguito il 19 aprile in occasione della mostra di fine lavori, durante la

quale non potrà mancare un allegro buffet con cibi tipici, ancora una volta... sia italiani che americani... cibi che da parte nostra saranno uova di cioccolato, ciacche varie e colombe... gli studenti della Georgia prepareranno invece limonate, Ice tea, cheese cake e torte di zucca e mele.

Che dire di più??? Bambini... pensateci... imparare è crescere!!!

Rita Adreani

**"DALLA PARTE DEL CITTADINO"**  
risponde l'Avvocato  
**Movimenti bancari non giustificati:**  
si presume il reddito non dichiarato

Gentile Avvocato, sono un libero professionista e volevo chiederle se i versamenti sul mio conto corrente effettuati da miei familiari, che nulla hanno a che vedere con la mia attività, potrebbero crearmi problemi dinanzi ad un accertamento da parte dell'agenzia delle entrate. Non potrei dire che si tratta di piccole donazioni o prestiti?

(Lettera firmata)

Sul tema proposto dal nostro lettore si è recentemente pronunciata la Corte di Cassazione.

Secondo l'orientamento del Supremo Collegio, in caso di indagine su conti correnti bancari, i versamenti effettuati si presumono derivanti da reddito e, nel caso in cui il correntista sostenga che si tratta di prestiti o di donazioni, deve darne idonea prova.

Così precisano i giudici della sezione quinta della Suprema Corte nella sentenza 14 gennaio 2011, n. 767, con cui hanno stabilito, altresì, che i movimenti bancari che non siano giustificati dal contribuente, possono costituire per l'ufficio una presunzione iuris tantum tanto da dover attribuire natura reddituale ai citati movimenti.

Il caso oggetto della sentenza in esame concerneva proprio versamenti effettuati nel conto del ricorrente che non trovavano corrispondenza nelle fatture di incasso e che il correntista aveva giustificato come prestiti ricevuti da terzi. Il contribuente per dimostrare che i versamenti effettuati nel suo conto non avevano natura reddituale aveva fornito dichiarazioni di

terzi ed altra documentazione che, tuttavia, veniva ritenuta insufficiente dai giudici della Cassazione.

Nella decisione in commento si precisa, inoltre, che è pienamente legittimo l'accertamento fiscale, effettuato dalla Guardia di Finanza, basato sui versamenti che "un amico di famiglia" effettua sul conto corrente bancario di un contribuente.

Sulla base di tali controlli erano stati riscontrati una serie di versamenti che provenivano tutti dallo stesso soggetto, il quale, come era stato chiarito dal contribuente, risultava essere un "amico di famiglia".

Si impugnava, quindi, l'avviso di accertamento e la Commissione Tributaria provinciale accoglieva le ragioni del contribuente, in considerazione del fatto che le prove riscontrate dal fisco erano insufficienti.

La Commissione tributaria regionale, però, accoglieva il ricorso proposto dalla amministrazione finanziaria, contrariamente a quanto stabilito in primo grado.

Si arriva, quindi, dinanzi l'attenzione dei giudici di legittimità, i quali rigettano il ricorso del contribuente con la precisazione che l'accertamento induttivo del reddito di impresa basato su versamenti che un amico di famiglia fa sul conto corrente bancario del contribuente, deve ritenersi legittimo, in quanto non assume alcun rilievo il fatto che in seguito il denaro venga restituito al soggetto.

Secondo la Corte è onere del contribuente, in base a quanto previsto dall'articolo 51 DPR 633/1972 per Iva e/o art.32 DPR 600/1973 per imposte sul reddito, dimostrare che i proventi desumibili dalla movimentazione bancaria non debbono essere recuperati a tassazione per una delle seguenti cause:

- 1) perché egli ne ha già tenuto conto nelle dichiarazioni,
- 2) perché non sono fiscalmente rilevanti in quanto non si riferiscono ad operazioni imponibili.

In ultima analisi, pertanto, i versamenti effettuati nei conti correnti di professionisti o società devono trovare tutti una corrispondenza nella documentazione fiscale dell'attività, poiché, in caso diverso, si presume che si tratti di un reddito non dichiarato ed è onere del contribuente fornire la prova contraria che, tuttavia, verrà valutata "discrezionalmente" dai Giudici.

Avv. Monia Tarquini  
monia.tarquini@alice.it



Nuove prestazioni per una efficienza consolidata. Disponibilità e attenzione verso la ONLUS "Amici di Francesca"

## Cresce la Chirurgia dell'Ospedale della Valdichiana Santa Margherita

Con l'inizio del 2011 viene a completarsi l'equipe chirurgica della Valdichiana. Sotto la direzione del dott. Andrea Bufalari, oltre ai già presenti dott. Giuseppe Tosti e dott. Francesco Maria Consiglio, prendono servizio il dott. Gaspare Andrea Gerardi ed il dott. Iacopo Giani.

La "squadra" - come l'ha definita il Primario - risulta ad oggi completata ed in grado di garantire nuove prestazioni e nuovi importanti servizi.

Oltre alla possibilità di affiancare alle tecniche tradizionali

l'abbattimento delle liste di attesa nonché ha introdotto le più recenti metodiche e tecnologie mini-invasive per la gestione e la cura delle Patologie Vascolari e Flebologiche.

Il dott. Iacopo Giani, specializzato presso l'Università degli studi di Firenze, ha introdotto nuove competenze nell'ambito della Chirurgia Colo-rettale, della Proctologia e della Chirurgia Pelvi-perineale, nonché della Chirurgia mini-invasiva e, grazie alla stretta collaborazione con Professionisti appartenenti a diverse specialità quali l'Urologia, la

Partendo dall'elevato livello qualitativo delle prestazioni fino ad oggi fornite all'utenza, e da un numero di circa 1600 interventi l'anno eseguiti su 1200 pazienti, incrementatosi nel corso degli ultimi dodici mesi rispetto agli anni precedenti, la Chirurgia della Valdichiana risulta oggi in grado di poter contare su un canale diretto istituzionale con le tecnologie e le professionalità di tutta la USL8 ed in particolare dell'Ospedale San Donato.

Questo canale è anche sostenuto dal rapporto di fiducia e collaborazione tra i Direttori delle due Chirurgie, elementi fondamentali per il successo di questa collaborazione che già ha iniziato a garantire la possibilità di poter eseguire le procedure più complesse e delicate direttamente al San Donato, garantendo quindi un accesso a tecnologie quali la Chirurgia Robotica e una assistenza intensivistica post operatoria che solo un ospedale di terzo livello può garantire. Inoltre, sempre presso il nostro Ospedale, è stato attivato uno spazio di Day Surgery Dipartimentale che permette l'esecuzione di interventi chirurgici minori, ed a cui afferiscono, con il fine di ridurre il più possibile le liste di attesa, pazienti di tutta la nostra USL.

La ricetta sembra davvero vincente: una Chirurgia con una efficienza consolidata, una serie di progetti stimolanti, nuove prestazioni e nuovi Professionisti, uno stretto rapporto di collaborazione con i Medici di Medicina Generale e con le Associazioni di volontariato ed in particolare l'attissima ONLUS Amici di Francesca, mantenendo sempre al centro di tutto il paziente, andranno a creare un mix di sicuro successo per il nostro territorio e per l'utenza che verrà richiamata presso il nostro Ospedale.



Da sinistra: dr. Andrea Bufalari Direttore della Chirurgia Ospedale S.Margherita con i suoi collaboratori dr. Gaspare Andrea Gerardi, dr. Iacopo Giani, dr. Francesco Maria Consiglio, dr. Giuseppe Tosti e la Capo Sala del blocco operatorio sig.ra Anna Maria Ricci

anche le più moderne procedure chirurgiche mini-invasive, l'equipe chirurgica garantisce un servizio di Endoscopia digestiva e di Ecografia estremamente efficienti.

L'arrivo di questi due nuovi Professionisti permetterà infatti un incremento del numero delle ormai consolidate prestazioni ma anche nuovi ed interessanti servizi. Il dott. Andrea Gerardi, formatosi presso l'Università degli studi di Perugia, eccellente endoscopista, affiancato al dott. Francesco Maria Consiglio, ha permesso l'aumento del numero di esami settimanali e

Ginecologia e la Terapia del Dolore, sta sviluppando un progetto interdipartimentale che darà un ulteriore slancio alla nostra USL ma anche e soprattutto alla Valdichiana.

Inoltre, nel contesto del programma di riorganizzazione delle risorse dettato dalla nostra USL e dalla Regione Toscana, la Chirurgia dell'Ospedale Santa Margherita entra in maniera importante nel Progetto di Rete Dipartimentale disegnato dal Direttore di Dipartimento dott. Fabio Sbrana.

## Da Pisa apprezzabile impegno della Regione Toscana a favore delle Malattie Rare

Attenzione agli aspetti di equità nell'accesso alla diagnosi e alle cure e conferma del ruolo dell'ONLUS Amici di Francesca nell'attività di Call Center del FORUM delle Associazioni Toscane Malattie Rare

Dal 2008, anno in cui EURORDIS (European Organization for Rare Diseases) ha istituito la Giornata Mondiale delle malattie Rare, la Regione Toscana ha contribuito attivamente alla realizzazione dell'iniziativa che si è svolta a Pisa il 28 febbraio presso l'Area della Ricerca CNR in collaborazione con la Fondazione Toscana Gabriele Monasterio (che gestisce il Registro Toscano delle Malattie Rare), con il Forum delle Associazioni Toscane Malattie Rare e con le strutture di coordinamento della rete dei presidi.

Il tema proposto da Eurordis per la giornata 2011 è stato "Malattie rare, una priorità per la sanità pubblica - le disuguaglianze sanitarie" con il motto "Rari ma uguali". Il programma della giornata è stato finalizzato sia a presentare le attività avviate nell'anno appena trascorso, tracciandone un primo bilancio, sia ad affrontare il tema centrale favorendo il confronto tra associazioni di pazienti, istituzioni, mondo della ricerca e delle professioni.

L'obiettivo condiviso è stato identificare insieme criteri e soluzioni per promuovere un accesso equo alle migliori cure disponibili per tutti i malati. In questa ottica è stata fatta una valutazione sullo strumento delle Conferenze dei presidi che si sono rivelate utili per definire e condividere i percorsi assistenziali regionali per una serie di patologie sulle quali il gruppo di coordinamento ha ritenuto necessario intervenire. Sono stati presentati i dati aggiornati del Registro Toscano

Malattie Rare che ha proseguito l'attività di notifica di nuovi malati e di casi già registrati che hanno avuto necessità di nuove prestazioni. Al dicembre 2010 erano presenti nel registro 19118 malati segnalati da parte di 149 medici specialisti distribuiti sul territorio regionale. Oltre il 30% dei pazienti sono di provenienza extra regionale a segnalare una notevole capacità attrattiva da parte dei presidi regionali. I residenti in Toscana hanno mostrato una maggiore omogeneità tra aree di residenza anche se permangono delle differenze che indirizzano ad attività migliorative dell'offerta e dell'informazione.

Nel corso della giornata sono state presentate le prime fasi di avvio del Centro Regionale per le Malattie Rare Pediatriche che ha sede presso l'AOU Meyer e vede il



Dr. Fabrizio Bianchi Responsabile del Registro Toscano delle Malattie Rare

diretto coinvolgimento delle pediatrie dell'AOU Pisana e dell'AOU Senese, in collaborazione col Forum delle Associazioni Toscane delle Malattie Rare.

Sono state tracciate le prime azioni del progetto curato dal FORMAS in collaborazione con il Coordinamento regionale delle malattie rare finalizzate alla produzione di linee guida, alla preparazione di schede informative e di moduli formativi per le malattie rare registrate in Toscana. Inoltre è stata data informazione del progetto di attivazione di un Contact center regionale dedicato ai pazienti affetti da malattie rare e alle loro famiglie e dell'avvio dei progetti interaziendali in attuazione di un programma regio-

nale sulle malattie rare finanziato dal Ministero della salute.

Dalle presentazioni e dalla discussione è risultato evidente come la programmazione regionale di tali attività sia rivolta a favorire i percorsi di rete in modo da garantire maggiormente l'equità di accesso in un ambito di intervento molto particolare quale è quello delle malattie rare, dove le competenze specialistiche e diagnostiche - concentrate in particolari presidi di riferimento - devono essere raccordate a più livelli per favorire risposte in tempi brevi a quesiti diagnostici e necessità assistenziali e di follow up, spesso con livelli di complessità molto impegnativi per il sistema e i professionisti.

Il programma della giornata è stato completato dall'ascolto del pubblico presente in sala e delle esperienze condotte dall'associazionismo a livello italiano ed europeo. Anche il panorama sulle azioni promosse dalle regioni italiane e dal centro nazionale delle malattie rare presso l'Istituto Superiore di Sanità ha offerto l'opportunità di valutare ulteriori strumenti ed interventi che possono rappresentare utile riferimento per la programmazione futura dell'azione regionale toscana.

**Dr. Fabrizio Bianchi**  
Responsabile Registro Toscano Malattie Rare  
**Dr.ssa Cecilia Berni**  
Assessorato alla Salute Regione Toscana

### Necrologio

L'Organizzazione "Amici di Francesca", interpretando il sentimento degli iscritti al suo sodalizio e dei lettori del Giornale L'Etruria, partecipa al dolore del Socio sig. Gianluca Osservanti e dei suoi familiari, per la prematura scomparsa della cara consorte sig.ra Laura Favilli, alla famiglia va tutto il nostro affetto.

Importante iniziativa di "Amici di Francesca" per i malati di vitiligine

## Due lampade per fototerapia per la dermatologia di Arezzo

In seguito a un colloquio fra il cav. Pellegrini, presidente dell'ONLUS, e il dott. Castelli, direttore della U.O. di Dermatologia dell'Ospedale di Arezzo, è emersa per "Amici di Francesca" la possibilità di realizzare una iniziativa in grado di alleviare i disagi di persone affette da vitiligine, facilitando loro la terapia.

La vitiligine è una malattia che determina la formazione di macchie sulla pelle, creando grave disagio a coloro che ne sono affetti, in particolare quando ne sono affetti i bambini. La cura si serve, fra l'altro, della esposizione a raggi ultravioletti. Tale terapia viene effettuata nella Unità Operativa di Dermatologia di Arezzo e comprende cicli di almeno 14 sedute, eseguibili in ospedale di mattina. Questo orario può rappresentare problema per i bambini, che perdono molte ore di scuola.

È possibile fare la terapia a casa acquistando un apparato di fototerapia, ma non tutti ne hanno la possibilità. Da queste considerazioni è nata l'idea di "Amici di Francesca", impegnata a collaborare con la ASL 8 a sostegno del

Il dott. Castelli: un aiuto rivolto ai bambini malati

malato in difficoltà, di acquistare due apparecchi per fototerapia a raggi ultravioletti, donandoli alla Dermatologia di Arezzo, perché vengano assegnati, per l'arco di tempo necessario per la cura, direttamente alle famiglie dei bimbi soggetti a tale patologia.

E così, due lampade Philips HB 404, da utilizzare per la cura di persone affette da vitiligine, sono state consegnate da "Amici di Francesca" in comodato d'uso al dott. Antonio Castelli, nella sua qualità di Primario della U.O. di Dermatologia presso l'Ospedale di Arezzo.

Abbiamo approfittato dell'occasione per chiedere al dott. Castelli alcune notizie tecniche.

**Dott. Castelli, che cos'è la vitiligine?**

La vitiligine è una patologia della pelle caratterizzata dalla presenza di chiazze acromiche per la perdita dei melanociti epidermici.

Questa malattia colpisce lo 0,5-1% della popolazione mondiale con incidenza simile nei due sessi e nelle diverse razze. Oggi sappiamo che è correlata ad un difetto genetico che

promuove la formazione di autoanticorpi contro i melanociti e si può associare a patologie quali anemia perniciose e malattie della tiroide. La vitiligine può iniziare a tutte le età; in alcuni rari casi è presente già alla nascita. Il massimo di incidenza è tra i 10 e 20 anni, mentre inizia a diminuire dopo la seconda decade. Esistono fondamentalmente 3 forme cliniche: la acrofaciale con chiazze localizzate al volto ed alle estremità; la forma generalizzata che interessa più del 70% della superficie cutanea e la forma focale con poche piccole chiazze stabili nel tempo.

**Come si affronta la vitiligine? Ci sono cure?**

Di fondamentale importanza per il medico non è solo stabilire l'estensione della malattia ma soprattutto lo stato di attività: se cioè la malattia è stabile, è in fase di peggioramento o in fase di risoluzione. Dobbiamo istruire anche il paziente a saper cogliere i segni clinici di miglioramento o peggioramento per poter stabilire la terapia più opportuna in quel momento.

Infatti i presidi terapeutici, che oggi sono molti, quali gli immuno-

soppressori topici e sistemici, la vit. D, la piperina, il calcipotriolo e la fototerapia sono efficaci solo se usati nel modo giusto al tempo giusto, e diventano dannosi se gestiti in modo non corretto. Risulta quindi di fondamentale importanza instaurare un rapporto di reciproco rispetto, di colloquio aperto e franco e di collaborazione reciproca per raggiungere il successo terapeutico che è di grande soddisfazione per il medico ed il paziente.

**Qual è l'utilità della iniziativa di "Amici di Francesca"?**

Una novità importante è quella legata ad un progetto che vede impegnati l'associazione "Amici di Francesca", che ha donato lampade UVA all'Ospedale, e noi della Dermatologia, che le affidiamo ai nostri pazienti affetti da vitiligine, spiegando loro le modalità di esecuzione della terapia.

Si tratta spesso di bambini che per potersi curare erano costretti a venire in ospedale e perdere ore di scuola.

Ora i piccoli pazienti hanno l'opportunità di fare comodamente ed efficacemente la terapia a casa senza alcun disagio e con notevoli benefici.

**METALDUE**  
di Barneschi & Alunno Paradisi  
COPPE - TROFEI - TARGHE - MEDAGLIE  
ARTICOLI PROMOZIONALI  
TARGHE PER ESTERNI ED INTERNI  
IN OTTONE E PLEXIGLASS  
PULSANTIERE IN OTTONE SU MISURA

Via Manzoni, 16/i-d-e-f  
Tel. e Fax 0575.604812  
52042 CAMUCIA (Arezzo)

Al servizio del successo

Socio sostenitore "Amici di Francesca"

**Clima Sistemi**  
di Angori e Barboni  
Vendita e assistenza tecnica  
Riscaldamento e Condizionamento  
P.zza Sergardi, 3 - Camucia  
Tel. 0575/63.12.63  
Socio sostenitore "Amici di Francesca"











## **ATTUALITÀ**

**Una giornata all'insegna dell'amor patrio  
Il Consorzio Bonifica risponde a L'Etruria  
Turismo e cultura a Cortona con i segni positivi**

## **CULTURA**

**Presentato il catalogo della Mostra  
“Gli Etruschi dall'Arno al Tevere”  
La BPC da sempre vicino alla cultura**

## **DAL TERRITORIO**

**TERONTOLA**

**A proposito dell'Oratorio...**

**CORTONA**

**Riparte la ZTL a Cortona**

**MERCATALE**

**Lotte e divisioni sulla Valle**

## **SPORT**

**“Vola” il Cortona Volley  
XXV cronoscalata Camucia Cortona  
Il Terontola riconquista la seconda posizione**